84STE JAARGANG No. 213 — DONDERDAG 14 SEPTEMBER 1967

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: J. C. Maas • Uitgeverdrukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor: Consciëntiesteeg 27 — 29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

Eén dode, ernstige wateroverlast

Kort, hevig noodweer breekt los boven Aruba

ORANJESTAD — Gistermorgen omstreeks half acht werd Aruba door een kort maar hevig noodweer getroffen. Donder en bliksem waren niet van de lucht, terwijl het overtollige regenwater zeer veel overlast veroorzaakte. Op de Beatrixluchthaven viel in een half uur tijd zestig millimeter regen. Te Noord verdronk een 82-jarige vrouw, die op weg naar huis in een rooi terecht kwam. Nabij Rooi Boton werd een personenwagen een kilometer door het water meegesleurd. De bliksem sloeg in de zender op de Hooiberg, waardoor de verbindingen met het buitenland verbroken werden, terwijl tot overmaat van ramp om kwart voor twaalf de stroomvoorziening op het gehele eiland uitviel en Aruba drie uren zonder stroom zat.

Eiland geruime tijd van buitenwereld afgesloten

Velen hebben gisteren teruggedacht aan de dagen van oktober 1955 toen Aruba getroffen werd door een staart van de orkaan Hazel. Gelukkig was het gisteren slechts een plaatselijke bui, maar deze was hevig genoeg om veel schade en ongemak op Aruba te veroorzaken. Omstreeks half acht barstte boven het eiland een hevige regenbui los, waarbij de donderslagen en bliksem elkaar snel afwisselden en de bliksem zelfs op enige plaatsen insloeg. Het hemelwater kwam met stromen neer en al spoedig stonden vele straten, rooien en wegen blank en werd het verkeer op vele plaatsen volkomen gestagneerd.

VERDRONKEN

De eerste melding van een ongeval kwam te Noord, waar de tweeëntachtigjarige mevrouw Isabella Tromp van Boecoeroei 62 door het noodweer werd overvallen. Zij kwam op honderd meter van haar huis langs de weg in de rooi terecht en verdronk.

Te Rooi Boton werd een personenwagen door de waterstroom meegesleurd en kwam een kilometer verder tegen de struiken en rotsen van Rooi Balashi, volkomen in elkaar gedeukt, tot stilstand. De heer Endelberto Croes van Jamanota 13 vertelde aan de Amigoe dat hij vanwege het overvloedige water op de weg op een gegeven ogenblik motorpech had gekregen. Samen met enige mariniers duwde hij de wagen langs de weg, waarna hij naar zijn huis ging, dat intussen geheel onder water was gelopen.

Toen hij na de regen naar de plaats terugkeerde waar hij zijn auto had laten staan, was deze verdwenen. Hij vond hem een kilometer verder in de Rooi Balashi zwaar beschadigd terug.

Door de kracht van het water was de wagen zelfs over de weg naar Bringa Mosa gesleurd. De schade bedraagt ruim drie duizend gulden.

Ofschoon het tegen het middaguur niet meer regende kreeg men toen pas echt een overzicht van de wateroverlast. In de morgenuren waren zoals gewoonlijk bij een flinke regenbui de huizen in de Koningstraat en de Schelpstraat te Oranjestad onder water gelopen. De bewoners brachten hun have en goed bij buren in veiligheid. De gedeputeerden Max Croes, Dominico Croes, Caspar Laclé en Betico Croes stelden zich ter plaatse op de hoogte van de schade, terwijl trucks van DOW en de brandweer begonnen met het wegpompen van het overtollige water.

HUIZEN ONDER WATER

Ook elders op het eiland stonden huizen onder water. Te Savaneta zag men vele mensen de meubels uit de huizen halen omdat ook daar het water hoog stond. Op sommige plaatsen op Aruba steeg het water in de huizen tot 25 centimeter. Het wegverkeer werd vooral op de plaatsen waar de rooien liggen, volkomen versperd door de waterstroom. Het verkeer tussen Oranjestad en San Nicolas viel enige uren uit, doordat op de brug over het Spaans Lagoen het water meer dan een meter hoog stond. De brug bij Mahuama werd door de sterke waterstroom aan de zijkanten beschadigd.

De brandweer begon in de ochtend reeds met de hulpverlening toen een van de nieuwe ELMAR kabelputten onder water was gelopen. Daarna werd de gehele dag geholpen met het schoonmaken van de huizen.

Bij de Lago viel van acht tot tien uur ruim 71,12 mm water. Bij het begin van de bui sloeg de bliksem in de TEAR plant, waardoor een begin van brand ontstond, welke echter spoedig geblust werd.

VLIEGTUIG TERUG

Het ALM-vliegtuig uit Curaçao bleef geruime tijd boven Aruba rondcirkelen, maar keerde naar Curaçao terug omdat het in de ochtenduren onmogelijk was op de Beatrixluchthaven te landen.

Naast de woonhuizen hadden ook vele zaken en kantoren met het regenwater te kampen. Het warenhuis La Linda kreeg door een breuk in het dak een grote hoeveelheid water binnen. Daardoor werd zeer grote schade toegebracht aan de kinder- en herenafdeling.

VERBINDINGEN VERBROKEN

Tot overmaat van ramp ontstond er omstreeks half twaalf bij het Water- en Energiebedrijf een kortsluiting in de leiding, vermoedelijk doordat water in de schakelaar kwam. Als gevolg hiervan viel over het gehele eiland de stroom uit. Dit gaf nog meer ongemak. Eerst tegen kwart voor drie kreeg Aruba weer stroom.

In de morgenuren sloeg de bliksem in de zender van de Hooiberg, waardoor zowel het telegraaf- als het telefoonverkeer met Curaçao tot laat in de namiddag verbroken werd. Er **was geen enkel contact mogelijk.** Hierdoor werd ook het werk van de politie bemoeilijkt, omdat de mobilofooninstallatie eveneens door deze blikseminslag uitviel.

Te Savaneta werd nog vijftig meter hoofdbuisleiding van de watertoevoer van het WEB naar Lago stukgeslagen, waardoor Lago zonder water kwam te zitten. Ook het telefoonverkeer op het eiland viel uit.

OPROEP POLITIE

Voor de jeugd had deze hevige regenval natuurlijk ook weer een prettige kant. Er werd in de middag gezellig met en in het water gespeeld, vooral bij de wegen, waar

Vervolg naar pag. 5





De gedeputeerden Caspar Laclé, Dominico G. Croes en Gilberto Croes (gedeeltelijk zichtbaar op de foto) brachten gistermorgen meteen na het bekend worden van het noodweer een bezoek aan de verschillende gebieden op Aruba, waar men met wateroverlast te kampen had. Foto: de gedeputeerden bij hun bezoek aan de Koningstraat, waar de huizen elk jaar tijdens de regentijd onderlopen.

Paus Paulus moet geopereerd worden

VATICAANSTAD. — Paus Paulus zal op een nog onbekende datum een prostaatoperatie moeten ondergaan, zo is van welingelichte zijde in het Vaticaan vernomen. Volgens de zegslieden is vandaag de Italiaanse chirurg prof. Pietro Valdoni bij de paus ontboden, nadat de temperatuur van de paus plotseling was gestegen.

Aanvankelijk werd gevreesd dat de paus longontsteking had, maar prof. Valdoni stelde met de uroloog prof. Arduini vast, dat de koorts veroorzaakt werd door een prostaataandoening. Overwogen wordt de prostaatklier te verwijderen, aldus de zegslieden.

Antwoord op vragen E. Jesurun

WILLEMSTAD. — Op de vragen van het eilandsraadslid E. A. V. Jesurun (U.R.A.), gisteren aan het bestuurscollege gesteld over het weren van een Amigoe-verslaggever op een persconferentie ten bestuurskantore, heeft het bc per heden gedateerd schrijven aan de eilandsraad als volgt geantwoord:

1. **Bevestigend** luidt het antwoord op de vraag, of het bestuurscollege aan de Amigoe di Curaçao verzocht heeft een bepaalde redacteur niet naar de persconferenties van het bestuurscollege te zien.
2. Op de vraag aan het bc om omstandig mee te delen, waarom dit verzoek aan de Amigoe di Curaçao is uitgegaan, zegt het bc: „Het verzoek is gedaan nadat is gebleken dat de heer Horvers de mededelingen die door leden van het bestuurscollege worden gedaan, verdraait. Het heeft geen zin een redacteur uit te nodigen, waarvan van te voren al vast staat dat hij wat ter persconferentie wordt meegedeeld, niet zal publiceren, of nog erger, het publiek verkeerd en onjuist zal inlichten. Dit standpunt geldt voor elk ander journalist, van iedere andere publiciteitsmedia."
3. De derde vraag van de heer Jesurun: Is het juist dat een lid van het bestuurscollege op 11 september 1967 bij de aanvang van een persconferentie aan de redacteur in kwestie te kennen heeft gegeven dat hij, de redacteur, niet welkom is op de persconferentie?, wordt bevestigend beantwoord.
4. Ontkennend wordt geantwoord op de laatste vraag: Is het waar dat van de zijde van een lid van het bestuurscollege aan de hoofdredacteur van de Amigoe di Curaçao het advies zou zijn gegeven om de redacteur in kwestie te ontslaan?

FTA-leden wijzen ACI-voorstel af

Beroep op minister?

SAVANETA — In de Commandeursbaaiclub te Savaneta werd gisteravond een buitengewone algemene ledenvergadering gehouden van de Federacion trabadornan Arubano (FTA). Daarbij deed het bestuur van de werknemers bij de Aruba Chemical Industries (ACI) mededeling over het verloop van de onderhandelingen met de ACI-directie in verband met de nieuwe cao. Hierbij werd een voorstel van de ACI-directie besproken, waarbij ondermeer een algemene loonsverhoging werd aangeboden alsmede verschillende andere verhogingen. De vergadering besloot dit voorstel niet te aanvaarden. Vanmiddag worden de besprekingen voortgezet met de ACI-directie. Het moet niet uitgesloten worden geacht, dat de FTA aan de minister van sociale zaken zal vragen een bemiddelaar aan te wijzen.

De vergadering werd volgens FTA-voorzitter Wijkie Maduro bijgewoond door achtenvijftig werknemers van de ACI, hetgeen ongeveer dertig procent van de bij de FTA aangesloten leden betreft. De heer Maduro wees er op, dat dit niet bewijst, dat de werknemers geen belangstelling hebben, maar ongetwijfeld was het noodweer van gistermorgen en de berichten dat er nog meer regen zou komen mede debet aan de geringe belangstelling, meende hij. Uitvoerig werden de voorstellen van de ACI-directie besproken.

Deze had het volgende voorgesteld: een algemene loonsverhoging van vijf cent per uur, een driejarige cao, verhoging van drie cent per uur voor die werknemers, die in de afgelopen vijf jaar geen individuele loonsverhoging kregen, verhoging van shift-differential met vier cent per uur, verbetering van de kosten bij ziekte alsmede een aantal herzieningen in het trainingsprogramma, om dit gemakkelijker te maken. De vergadering kon zich met deze voorstellen niet verenigen. Het bestuur kreeg opdracht dit hedenmiddag tijdens de besprekingen met de ACI-directie mee te delen.

Van de zijde van deze directie werd geen commentaar gegeven. Het is wel bekend, dat de directie gehoopt had, dat de FTA dit voorstel zou hebben aangenomen, omdat men hiermee nogal bijzonder ver is gegaan. Daarnaast is het bekend, dat de ACI nog steeds kampt met export-problemen en gezien de enorme concurrentie, die op de wereldmarkt van chemische produkten heerst niet tot abnormale onkosten kan overgaan.

In handelskringen op Aruba hoopt men, zeker met het grote project van Lago in het vooruitzicht, dat men spoedig een oplossing zal vinden, opdat de arbeidsrust op Aruba gehandhaafd kan blijven, hetgeen voor industrie-investeringen voor de gehele Antillen van het grootste belang is. Uit kringen van de FTA werd vanmorgen vernomen, dat men het niet uitgesloten moet achten, dat de FTA aan de minister zal verzoeken een bemiddelaar aan te wijzen. Dit zou echter afhangen van de besprekingen van hedenmiddag.

Jongen (17) verdronken

WILLEMSTAD. — Gisterochtend omstreeks kwart voor twaalf is de zeventienjarige jongeman Augustin Lacrum in de Santa Barbarabaai verdronken. Het ongeval vond plaats tijdens een picnic voor het personeel van Hotel Curaçao Intercontinental. Elk jaar organiseert de directie een dergelijk evenement voor de personeelsleden. Lacrum was werkzaam bij het hotel.

Omstreeks kwart voor twaalf ging Lacrum het water in. Hij kon niet zwemmen en liep wat op en neer. Plotseling zakte hij weg in een diepe vaargeul. Hij probeerde nog een boei te bereiken, waarop zich de heer E.A.K. bevond. K. wist niet dat Lacrum niet kon zwemmen. Op het moment dat hij Lacrum in de diepte zag verdwijnen, sloeg hij alarm. K. was te vermoeid om Lacrum te redden.

Beulah neemt in kracht toe

WILLEMSTAD. — De orkaan Beulah, welke in het Caribische gebied en in het bijzonder op Martinique en in de Dominicaanse Republiek heeft huis gehouden heeft intussen zijn krachten weer verzameld, zodat de sterkste winden bij het centrum wederom orkaankracht hebben. Om twaalf uur vanmiddag bevond de Beulah zich 650 mijl ten zuiden van Miami en 425 mijl ten noordoosten van Havana.

De positie van de Beulah was toen 16.4 noord en 79.9 west. Met een snelheid van vijf knopen beweegt de orkaan zich in de richting noord west tot west noord-west. De krachtigste winden bij het centrum hebben een kracht van zeventig knopen.

Ander is het gesteld met de beide orkanen: Chloe en Doria. Om twaalf uur was de positie van de Cloe: 30.0 noord en 52.5 west. De sterkste winden hadden een snelheid van honderd knopen. Deze orkaan ligt practisch stationair. Ditzelfde kan ook bijna gezegd worden van de orkaan Doria. Als gevolg daarvan levert de Doria voor het vasteland van de Verenigde Staten voorlopig nog geen gevaar op. De positie van de vierde orkaan is 37.5 noord en 65.7 west. De sterkste winden bij het centrum hebben een kracht van vijfenzeventig knopen bij het centrum. Hij beweegt zich iets in noordwestelijke richting.



Te Rooi Boton, eveneens op Aruba, werd een personenauto één kilometer door het snelstromende water meegevoerd. Hij kwam uiteindelijk tussen de palmen en struiken te Rooi Balashi terecht. De wagen was door een en ander zwaar beschadigd. De schade wordt geschat op drieduizend gulden.

De Gaulle na Poolse reis:

Frankrijk verloochent niemands vriendschap

PARIJS. — Frankrijk verloochent zijn vriendschap met de Sovjet-Unie niet wanneer het een zelfstandiger Polen wenst, noch zijn vriendschap met de bondsrepubliek wanneer het uit de oorlog geboren grenzen erkent en Polen aanmoedigt met zijn buren tot overeenstemming te komen. Frankrijk verloochent ook niet zijn vriendschap met de Verenigde Staten, wanneer het wenst dat Europa baas in eigen huis is en wanneer het de oorlog in Vietnam betreurt.

Dit heeft de Franse minister van voorlichting, Gorse, gisteren verklaard na een kabinetszitting waarin president De Gaulle verslag deed van zijn bezoek aan Polen. Volgens de minister had De Gaulle in Warschau de Franse politiek van ontspanning, overeenstemming en samenwerking in Europees verband diepgaand toegelicht. Zijn Poolse gesprekspartners hadden hem in dit verband een uiteenzetting van de bijzondere positie van Polen gegeven. De Franse president heeft uit zijn direct contact met Warschau een „zeer bemoedigend indruk" meegebracht met betrekking tot de mogelijkheden van een gemeenschappelijke actie van beide landen, zo zei minister Gorse. De minister legde er nog de nadruk op, dat De Gaulle in het oosten zowel als het westen niet van de politieke lijn is afgeweken, die hij zichzelf heeft gesteld.

President De Gaulle heeft de Westduitse regering bij zijn jongste overleg met Bonn niet het advies gegeven de Oder-Neisse-grens als definitieve oostgrens van Duitsland te erkennen. Dit verklaarde Klaus Schuetz, staatssecretaris van het ministerie van buitenlandse zaken, in Bonn gisteren in antwoord op vragen uit het parlement. Het is wel juist, dat De Gaulle en bondskanselier Kiesinger de „problematiek van de Oder-Neisse-grens" hebben besproken, aldus Schuetz. Volgens hem kon men evenwel in dit verband niet spreken van een raad van De Gaulle aan Kiesinger.

NIEUW INCIDENT IN KANAALZONE

TEL AVIV. — Egyptische militairen hebben woensdag in de Suezkanaalzone het vuur geopend op een Israëlische patrouille, aldus de Israëlische radio. De schietpartij, die gistermorgen plaats vond in de omgeving van El Kantara, duurde slechts enkele minuten. Aan Israëlische zijde werd niemand gewond, aldus het radiostation.

Milwaukee aan rand burgerkrijg

MILWAUKEE. — De gouverneur van de Amerikaanse staat Wisconsin, Warren Knowles, heeft gepleit voor beëindiging van de demonstraties van negers en blanken in Milwaukee, waarbij in de afgelopen twee weken tenminste twee mensen om het leven zijn gekomen en tientallen zijn gewond. Zijn oproep werd werd gesteund door burgemeester Henry Maier, die verklaarde dat zijn stad zich „op de rand van een burgeroorlog bevindt".

De negerbevolking van Milwaukee houdt reeds enige tijd marsen door de wijken van de blanken om kracht bij te zetten aan haar eis voor opheffing van de beperkende bepalingen voor negers op huisvestingsgebied. Deze campagne wordt geleid door een katholieke kapelaan van Italiaanse afkomst, de 36-jarige James Groppi, die al jaren ijvert voor rassengelijkheid. Zelf is hij geboren in een armenwijk van Milwaukee waar vier van zijn broers nog een kruidenierswinkel hebben. De geestelijke heeft al laten weten, dat hij ondanks de oproep van gouverneur Knowles de campagne zal voortzetten.

Militante leiders van de blanken, die sinds enkele dagen tegendemonstraties organiseren, zijn ook van plan met hun acties door te gaan.

Agenda CURAÇAO

Botica's - Otrabanda: Central, tel.: 23281; **Punda:** Wilhelmina, tel.: 12380.
Bioscopen: **Roxy:** 19.00 - 21.00 Les ciens dans la nuit; **West-end:** 19.00 - 21.00 Duel at diablo; **Cinelandia:** 19.00 - 21.00 Way way out; **Drive-in:** 19.00 - 21.00 Funeral in Berlin; **Asiento:** Geen voorstelling.

Cine-truck: Hedenavond te Dein en morgenavond te Mundo Nobo.

Diversen: Sport: Shell Supertoernooi: 19.00 Asiento-veteranen vs Centro Dominguito - Rust en Burgh.
20.30 MSV IV vs Parera II - Rust en Burgh.

Vrijdag: 16.00 Show auto's 1968 Marchena Moron, Grebbelinieweg.

DONDERDAG

TeleCuracao - 16.30 Secret storm 17.00 Love of life; 17.30 Cartoons 18.00 Shell programma; 18.30 Publi service; 18.45 Nieuws; 19.00 Th time tunnel: 20.00 Wild Wild West 21.00 Nieuws; 21.15 Nutricia progr 21.30 Combat; 22.30 FBI.

Emmastad

OS/Telecommunication - Kantoor open: 07.00 - 23.30 tel. 2307; 23.30 07.30 J. E. Wijngaarde, tel. 0-44252 B.g.g. tel. 9.

Personnel services - L. M. Ridley, Alexanderlaan 13, Rio Canario tel. 0-44283; B.g.g. tel. 9-9.

N.V. CSM-Ships' Agency - Kantoor open: 07.30 - 24.00 tel. 2551/2458.
Alleen voor dringende aangelegenheden - 00.00 - 07.30 tel. 9.
Aviation service - 23.30 - 06.30 L. O. Finies tel. 0-24256.

Beursberichten

NEW YORK — Onder aanvoering van kwaliteitsfondsen is Wall Street gisteren krachtig gestegen. De handel was zeer druk. Stijgingen, variërend van fracties tot twee punten of meer hadden een overwicht in de verhouding van ongeveer twee op een op de koersverliezen. In enkele kringen zie men dat de beurs nog steeds de dreiging van inflatie in het oog houdt, die opgesloten ligt in de zich langzaam uitbreidende prijsverhogingen voor verscheidene produkten. Anderen zeiden dat behalve de gedachte aan inflatie de beleggers hebben gemerkt dat gunstiger maatschappijberichten en vooruitzichten de gevolgen van de staking in de automobielindustrie en de zorgen over de monetaire situatie tegenwicht geven. Het vermogen van de beurs om ondanks zoveel onzekerheden te stijgen is voor handelaren en beleggers aanleiding geworden weer in de markt te komen. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1469, waarvan 813 hoger, 436 lager en 220 onveranderd. De aandelenomzet was 12.400.000 stuks, de obligatieomzet 17.870.000 dollar. Het Dow Jones gemiddelde voor industriefondsen sloot op 923.77.

AMSTERDAM — Na een vaste opening daalden de koersen van Philips, Unilever en Kon. Olie waardoor deze fondsen toch nog goed prijshoudend sloten. AKU was zwak door winstnemingen. KLM vast ingevolg Wall Street. Cultures gemakkelijker Scheepvaarten licht verdeeld en staatsfondsen prijshoudend tot iets gemakkelijker.

Voor drie kinderen in 4 jaar 130 gld betaald

Gevangenisstraf voor niet-nakomen alimentatieplicht

Beklaagde: waarom zo'n zware straf?

WILLEMSTAD. — Tot gevangenisstraffen, welke varieerden van half tot drie weken, al dan niet voorwaardelijk, werden gistermorgen er beklaagden veroordeeld door het recht in eerste aanleg omdat zij an alimentatieplicht niet waren nagekomen. Drie der beklaagden hadden zich al eerder voor eenzelfde feit moeten verantwoorden.

Beklaagde J.R.L. was nalatig geweest met de betaling van zijn alimentatiegeld in de jaren 1965 en '66. Hoewel hij indertijd bij een vonnis van de rechtbank was verplicht wekelijks zestien gulden te betalen had hij dit in het geheel slechts vier keer gedaan. De beklaagde was niet verschenen. In zijn requisitoir kwam de officier van justitie tot de conclusie, dat het feit overtuigend bewezen was. Beklaagde was al eerder veroordeeld. „Dit heeft blijkbaar niet geholpen", merkte de officier op. Zo kwam hij tot een eis van acht weken, waarvan zes weken voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar. De rechter maakte er drie weken onvoorwaardelijke gevangenisstraf van.

Beklaagde A.L.R. verscheen gistermorgen evenmin. Ook hij zou zijn alimentatieplicht niet zijn nagekomen. Uit het laatste schrijven van de voogdijraad bleek echter, dat hij pogingen had aangewend zijn goede wil in dezen te tonen, maar dat er niets was terecht gekomen van de verplichting de grote achterstand in de betalingen in te lopen. R. had wel geprobeerd maandelijks zestig gulden te betalen. Conform de eis van de officier werd hij tot een maand voorwaardelijk veroordeeld met een proeftijd van drie jaar.

Geen werk

De vijfendertigjarige P.O.B. had het laatste jaar zijn verplichting niet nagekomen en had meermalen het verschuldigde bedrag niet betaald. In 1961, zo bleek ter zitting was hij al eens voor dit feit veroordeeld. De beklaagde probeerde duidelijk te maken dat hij het geld niet had kunnen betalen, omdat hij een tijd zonder werk was geweest. Op het ogenblik was hij echter aan de slag bij een aannemer. Hij toonde zich ook bereid het alimentatiegeld van zijn loon af te laten trekken. Op de vraag van de rechter hoe lang hij nu al werkte antwoordde beklaagde zeven maanden. Tot heden toe was er echter nog nooit iets van zijn loon afgetrokken. Dat vond de rechter eerlijk gezegd wel vreemd. Dit beaamde beklaagde. „Dan klopt Uw verhaal ook niet", merkte de rechter op.

Voor de officier was de zaak zonneklaar. Die wees op de geweldige achterstand welke B. had met de betalingen. Hij gaf niet aan, hoeveel die achterstand nu precies was. Omdat hij al eerder was veroordeeld kwam hij tot een eis van twaalf weken, waarvan tien weken voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar.

Waarom die straf?

„Waarom die zware straf? Ik wil toch wel betalen", reageerde B. op deze eis.

„Maar U bent toch al eens veroordeeld", repliceerde de rechter. „Laat mij het nu eens uitleggen", hield de beklaagde vol. „Denkt U echter, dat Uw kinderen van stenen kunnen leven?", sneed de rechter B. de pas af. Hij meende dat de ten laste legging bewezen was. Maar omdat hij toch wel rekening wilde houden met het feit, dat de beklaagde misschien niet precies wist hoe de inhouding geregeld diende te worden, wilde hij hem „voor de allerlaatste keer" een kans geven.

„Het is ongebruikelijk", hield hij B. voor, „dat men voor dit feit tot twee keer toe een voorwaardelijke straf krijgt. Ik wil U echter nog een keer een kans geven". De allerlaatste waarschuwing bestond uit een vonnis van twee maanden voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar. „U zult het toch eens moeten begrijpen", meende de rechter.

De volgende beklaagde was de vijftigjarige P.M.T. Hem was ten laste gelegd, dat hij zijn alimentatieplicht voor drie kinderen niet was nagekomen. T. verweerde zich op deze ten laste legging met de verklaring, dat hij wel had betaald, waaraan hij meteen de conclusie vastknoopte, dat hij voor het jongste kind niet wilde betalen, „omdat dit niet van mij is". Op aandringen van de rechter gaf T. toe, dat hij zich nog wel herinnerde, dat hij in oktober 1963 was veroordeeld tot betaling van vijf gulden per kind per week. „Maar ik had geen werk", verdedigde hij zich. De rechter maakte hem er op attent, dat hij bij een bepaalde zaak wel werk had gehad, voor het vervoeren van vrachtjes. „Maar ik had geen geregeld inkomen", beet T. zich vast. „Ik vroeg de ene keer drie gulden, de andere keer vijf gulden en sinds zes maanden mag ik niet meer werken omdat ik last van mijn rug heb".

In de loop der jaren sinds het vonnis in 1963 had beklaagde, aldus de voogdijraad, slechts honderdendertig gulden betaald. „Sinds augustus 1966 hebt U slechts twee keer betaald", hield de rechter hem voor. „Ik heb in 1967 betaald" verweerde T. zich. „Ja, twee keer vijf gulden", klonk het droge antwoord. Hij probeerde daarop duidelijk te maken, dat hij zijn verplichting niet na kon komen.

„Het was een onvoorwaardelijk vonnis", gaf de rechter te verstaan. „Als U zich daarmee niet kon verenigen, dan had U er bezwaar tegen kunnen maken". Van de andere kant wilde hij het kennelijk niet te bont maken: ik wil wel betalen, verzekerde hij de officier. Hij verbond daar wel enige restricties aan: het jongste kind is niet van mij en ik betaal er dus niet voor en het oudste kind is niet van mij en ik betaal er dus niet voor en het oudste kind gaat binnenkort trouwen. Daar hoef ik dus ook niet meer voor te betalen."

„Zolang het vonnis er is moet hij dit nakomen", merkte de rechter op. Wanneer hij dit deed, dan kon hij verder praten, gaf de rechter te verstaan.

De officier kwam tot een eis van twaalf weken, waarvan tien weken voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar. Daarmee kon de rechter zich verenigen.

Wilson geeft niet toe aan vakbonden

LONDEN — Premier Harold Wilson heeft de leiders van het TUC-vakverbond te verstaan gegeven dat hij niet toe zal geven aan hun eisen om nieuwe maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid.

Hij deed dit in een gesprek met de TUC-leiders, die vorige week op het jaarcongres van het vakverbond het economische beleid van de regering gekritiseerd hebben.

Het vakverbond vreest dat het aantal werklozen, thans 500.000, in de winter zal stijgen tot 750.000, maar volgens Wilson zijn de bestaande maatregelen voldoende om dit te voorkomen.

Wilson maakte vorige week bekend dat pas inflatoire maatregelen zullen worden genomen als het zeker is dat zij het vertrouwen van het buitenland in het pond sterling en de hoop op een verbetering van de betalingsbalans niet zullen ondergraven.

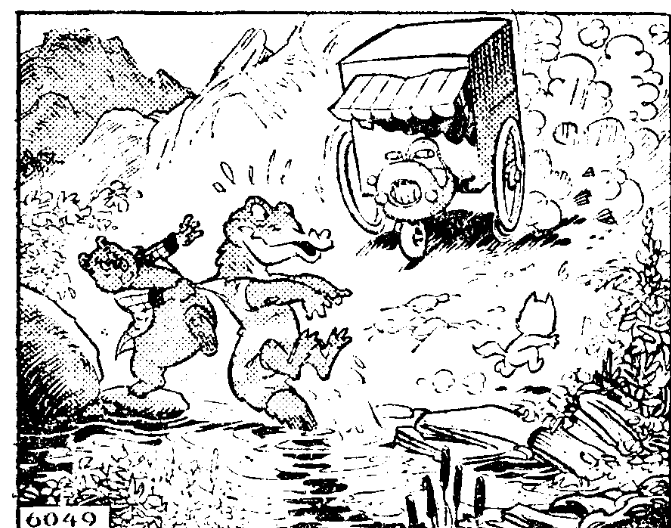
BEURS VAN AMSTERDAM

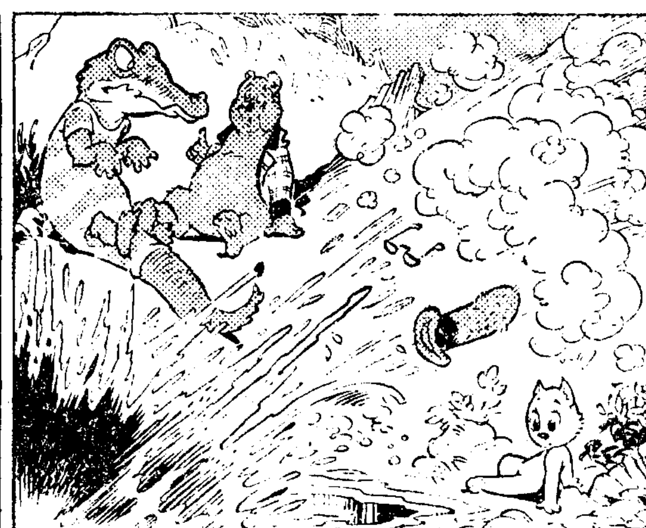
Ned 1959 4¼ pct	87 13/16	Bergh/Jurgens	214	Udenhout	97
Ned 1947 3½ pct	72 1/4	V. Berkels pat.	142	Ver machinef.	173
Ned gem '58/59	87 11/16	Brederq, ver.	422 1/2	De Vries ijzer	106
A'dam Rubber	60 1/2	Brocades	722	W.-F'noord-Br	165
H. V. A.	118 1/2	Calve	780	Zw'berg-org.	191
A. K. U.	61.60	Cur Handelmij	160 1/4	Bil. 2e rubriek	120.10
Hoogovens	93.10	Excelsior	68 1/2	Ant. Brouwerij	—
Philips	113	Fokker	418	Ant. Verffabr.	108
Unilever	109.40	Van Gelder	112 3/4	Elmar	125
Kon. Olie	143	V. d. Grinten	870	Sur. Brouwerij	—
KLM	285.50	Hagemijer Co	97	Goldmines	111.40
KNSM	91 1/4	Heineken	540	Ned. Ant. 1959	91 1/2
Van Ommeren	180	Indoheem	28.10	Ned. Ant. 1960	88
Scheepv.-unie	137 3/4	K. N. Papier	166	Ned. Ant. 1962	87 1/2
BNG '58, 5¼ pct	93 1/4	Zout/Ketjen	764	Ned. Antil. 1967	100 5/8
Interunie	183	Muller en Co.	270	Varossieau	190
Ned fondsen	84.50	Overzeese Gas	107.50	**ANP Indices**	
Robeco	223	Rijn-Schelde	204	Intern. Conc.	459.4
Alg Bank Ned.	249	Sch. expl. mij	40.50	Industrie	338.3
HBU	222	Scholten-Honig	85.10	Scheepv.	112.9
Nationale Ned.	607 1/2	Stokvis	90 1/4	Banken	186.9
Ngombezi	40	Van Swaay	267	Handel	162.6
		Thom./Drijver	107.60	Algemeen	344.3

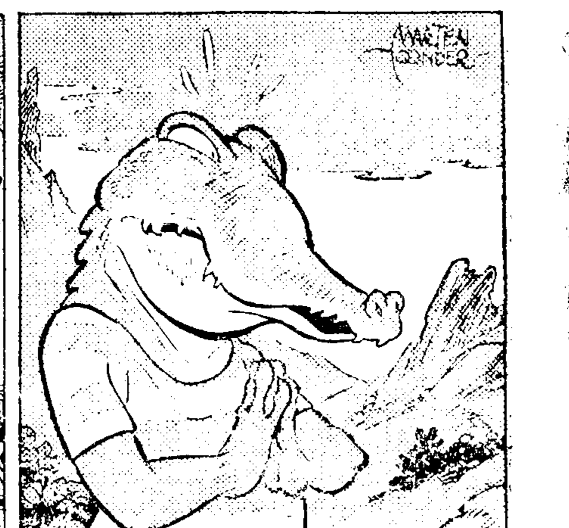
BEURS VAN NEW YORK

				Philips Petr.	63 3/8
Alum Corp	89 3/4	Westerban	31 1/8	Rep. Steel	49 1/4
Amerade	82 3/4	Ford	51	Reynolds Tob.	38 5/8
Amer. Tel	54	Gen. Elec.	111 3/4	Royal Dutch	42 1/8
Anaconda	50 5/8	Gen. Motors	85 3/8	Sears Roeb	56 3/8
Beth. Steel	36 3/4	I. B. M.	517	Shell Oil	73 1/4
Boeing	94 7/8	Inter. Nickel	101 5/8	Sperry Rand	40 1/8
Brit Am. Oil	34	J. and L.	67 5/8	Stand Calif.	58 1/4
Can. Pac.	65	K. L. M.	78 3/8	Stand N. J.	65
Caterpillar	45 1/2	MacDonald	51 1/4	Texas Instr	122 1/4
Chrysler	54 3/8	Monsanto	49 3/4	Twentieth Cent	52 5/8
Columbia Gas	28 1/2	Nat. Cash	111 3/4	U. S. Steel	47 1/4
Cons. Elec.	44 7/8	N. Y. Central	80 5/8	Westingh. Elec.	75 1/8
Dupont	163 3/4	Olin Math	79 7/8	Dow Jones	923.77

HEER BOMMEL EN DE SLOVEN







6049. — Professor Prlwytzkofski had de macht over zijn automobiel geheel verloren. Het stuurloze voertuigje denderde de berg af, grote stofwolken en steengruis opwerpend, en zijn eigenaar fladderde er hulpeloos achteraan terwijl hij rauwe kreten uitstiet.

„Pas op!" riep Tom Poes, terwijl hij snel opzij sprong.

„Op zij!" riep heer Bommel. Maar toen hij zag, dat de grote Knark geen aanstalten maakte om aan deze raad gehoor te geven, pakte hij de potentaat snel in zijn badpak en rukte hem opzij. Het was maar net op tijd; want terwijl hij hijgend naast de geredde neerzonk schoot de wagen bolderend langs hen heen, om met een plons in de ploeg te belanden.

„Wat was dat?" vroeg de eigenaar van de slikken en zompen op onheilspellende toon.

„Dat was een professor!", legde heer Ollie uit. „Zijn auto wil meer rijden, en daarom komt hij uw hulp vragen, heer Knark!"

„Ik heet geen Knark!" zei de ander gemelijk. „Mijn naam is Vl Fileer. En als die wagen niet rijden kan, weet ik niet, wat dan wel rijden!"

Hij stiet een snijdende lach uit en hernam: „Je hebt me het l gered, Olivier Be! Die wegpiraat zou rustig over mij heen zijn ge als je me niet opzij had getrokken. Hij wil hulp hebben, hè? Nou, zal hij krijgen!"

De spreker liet deze woorden vergezeld gaan van zo'n wrede gli dat het de toehoorders koud over de graat liep.

DE ZOON VAN DE BERENJAGER

door

KARL MAY









51—8. — „Ik zal bewijzen dat Wohkadeh een verrader is! Toen hij ons verliet, bezat hij geen geweer. Thans bezit hij er één en daarnaast zadeltassen en een deken. Die hebben de blanken hem geschonken. Dat hadden zij niet gedaan, wanneer zij hem van de dood hadden gered. Nee. Wohkadeh heeft zich bij de blanken aangesloten! Ik heb nog andere bewijzen. Wij zullen een krijgsraad houden." „Ik wil voor de vergadering treden, maar als een vrije indiaan met de wapens in de hand. Heeft de Zware Moeassin mij onrecht aangedaan volgens de uitspraak der ouden, dan zal hij met Wohkadeh moeten vechten!" „Geen sprake van! Een verrader mag slechts ongewapend de woorden der wijzen aanh Blijkt het dat Wohkadeh onschuldig is, dan krijgt hij zijn wapens te „Wie neemt ze mij af?" „Niemand. Wohkadeh zal ze zelf inlev anders wordt hij neergeschoten. Is er nog iemand, die Wohkadeh in scherming nemen?" Niemand antwoordde. „Stap dus van je paar lever je wapens in", sprak het opperhoofd zegevierend. Wohkadeh beg dat verzet hier niet zou baten en hij deed wat het opperhoofd verla Toen hij zijn wapens had neergelegd, schoten enige Ogallalla op een van de Zware Moeassin toe om hem te binden.

Voor diefstal op hotelgast: 6 mnd

Advocaat: gezin leefde op rand bestaansminimum

WILLEMSTAD — Voor diefstal van ongeveer duizend gulden aan Amerikaans geld op een hotelgast G. is gistermorgen R. J. veroordeeld tot een gevangenisstraf van zes maanden, waarvan twee maanden voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar en met aftrek van voorarrest. De officier van justitie had tien maanden gevraagd, waarvan twee voorwaardelijk. Mr W. Boer bepleitte clementie.

Uit het verhoor werd duidelijk, dat beklaagde over de sleutels had beschikt welke hem toegang verschaften tot de kamer van de heer G. Die sleutels had hij nog uit de tijd dat hij in het hotel werkzaam was. Verder kwam vast te staan, dat J. vóór de grote slag van 29 juli al regelmatig kleine bedragen had weggenomen bij de heer G. Dit was toen echter niet gemerkt. Voor de rechter bekende hij alles. Op de vraag hoe hij tot de diefstal was gekomen antwoordde J., dat hij gas- en waterrekeningen moest betalen. „U hebt Uw geld opgemaakt aan drank en vrouwen", reageerde de rechter. Beklaagde hield echter vol, dat hij ook de openstaande rekeningen had betaald. Verder had hij een grote tv-mast gekocht. Hij bleek getrouwd te zijn en is vader van drie kinderen.

Beklaagde kon zich niet precies herinneren hoeveel geld hij eigenlijk had weggenomen. Vast staat echter dat er twee briefjes van honderd dollars, drie van vijftig en verschillende van twintig en tien dollars buit waren gemaakt. Uit het reclasseringsrapport bleek, dat beklaagde niet meer onderwijs had gehad dan drie klassen van de lagere school. Verder was duidelijk geworden, dat hij berouw had over zijn daad en dat hij als gevolg van het misdrijf ontslagen was.

In zijn requisitoir verwees de officier naar dit rapport en ook naar de blanco strafkaart van verdachte. Van de andere kant moest echter ook rekening worden gehouden met het feit, dat het hier ging om een grote diefstal en dat beklaagde al eerder geld had weggenomen van dezelfde man. Zo kwam hij tot zijn eis van tien maanden.

Mr Boer concludeerde in haar pleidooi, dat de feiten vast stonden. Zij wees er op, dat haar client eigenlijk bevoorrecht was geweest omdat hij werk had, maar van de andere kant moest men wel in de gaten houden, dat een gezin van vijf personen met een inkomen van vijfenvijftig gulden per week juist op de rand van het bestaansminimum leeft. Haar client had steeds zijn gehele salaris afgedragen. Tegenover haar had hij gezegd, dat hij het moeilijk kon verdragen, dat hij steeds getracteerd werd door zijn vrienden zonder iets terug te kunnen doen. Zo was hij tot de serie kleine diefstallen gekomen, welke uitmondden in de diefstal van het grote bedrag. Uiteindelijk zal het gezin het eerste slachtoffer worden van de komende straf, meende mr Boer. Daarom vroeg zij de onvoorwaardelijke straf zoveel mogelijk beperkt te houden.

Na het pleidooi vroeg de rechter aan de ambtenaar van de reclassering, of het gezin over inkomsten van bv sociale zaken beschikt sinds de vader is aangehouden. De ambtenaar kon er slechts op antwoorden, dat sociale zaken pas bijstand gaat geven als er vonnis is geveld. Tot die tijd probeert de reclassering met voedselpaketten iets te doen en met het strekken van kleren. In dit ve wees mr Boer er nog op, dat s zaken niet altijd in de bres sp in een gezin, waarvan de vader gevangenis zit. Na deze inlicht wees de rechter vonnis: zes ma met aftrek vanaf 7 augustus en van twee maanden voorwaardel

Telefoonnummers

AMIGOE DI CURAÇAO
Alle afdelingen tot 17 uur ...
Klachten over bezorging van 19 tot 20 uur ...
Huisaansluitingen:
F. M. Soontiëns (directeur) ...
J. C. Maas (hoofdred.)
O. Chatlein (red.-verslagg.) ...
A. W. C. J. Horvers (red.-verslagg.) ...
A. van Dongen (red.-verslagg.) ...
E. F. Marquez (Sport-verslaggever) ...
E. F. de Castro (chef adv. afd.) ...
A. Jeuken (fotograaf) ...
AMIGOE DI ARUBA
Kantoor ...
Huisaansluitingen:
J. A. van der Schoot (chef de bur. en red.-verslagg.) ...
A. M. Franken (fotograaf)

FEUILLETON

Spion contra Spionnen

Door

Majoor A. W. SANSOM M.B.E.

16)

Ik had twee van mijn mensen bij me; wij waren dus met ons vieren. De Palestijn gaf zich zonder tegenstribbelen over, maar met Lazarou ging het niet zo één-twee-drie. Hij zwaaide dreigend met een pistool en vuurde toen ik op hem af kwam. Bij dat ene schot bleef het, want eer hij tijd had voor een tweede, hadden we hem overmeesterd en ontwapend. Hij vocht als een duivel voor hij zich ten slotte gewonnen moest geven.

De Egyptische grenspolitieman was intussen gestorven. Ik ging naar de lijkschouwing, en hoorde een uitgebreid rapport voorlezen door onze patholoog. De dader had met zijn fatale messteek het hart geraakt misschien per ongeluk, maar kon ook expres en doelbewust daar hebben gestoken. En het motief voor de moord kon de bij de Egyptenaar gevonden hasjisj zijn. De Palestijnse soldaat had het waarschijnlijk veiliger gevonden de man voor altijd het zwijgen op te leggen. Het leek me een tamelijk drastische maatregel, vooral als het werkelijk alleen maar om een smokkelgeval ging en dan nog wel van hasjisj, het onschuldigste van alle verdovende middelen. Het lukrake schieten van de Cyprioot in mijn richting leek ook nogal een wanhoopsdaad en het niet los, waarschijnlijk omdat ik me er zo intensief mee had bezig gehouden. Onze gevangenen ontkenden allebei hardnekkig het plan te hebben gehad, mij of de Egyptenaar te doden. Lazarou had me alleen bang willen maken door rakelings langs me heen te schieten, verzekerde hij me. Dan deed hij als scherpschutter beslist niet voor Wilhelm Tell onder — ik had het suizen van de kogel gevoeld!

Na hun verhoor en vonnis zocht ik de twee mannen in de gevangenis op. De Palestijn (die blij mocht zijn dat ze hem niet hadden opgeknoopt, was nors en onmeedeelzaam, maar Lazarou praatte vrijuit en wist me ten slotte te overtuigen dat het werkelijk niet meer dan een smokkelgeval was geweest. Ik mocht die schobbejak wel. Hij zat vol verhalen over de Kairose onderwereld, waar hij blijkbaar kind in huis was. Het viel me in dat ik hem best zou kunnen gebruiken en ik vroeg hem of hij er niets voor voelde voor ons te werken. Zelfs dát wilde hij wel doen; als hij ermee uit de gevangenis kon komen, was hij tot alles bereid, kreeg ik eerlijk ten antwoord.

Ik zanikte mijn superieuren net zo lang aan het hoofd tot ik hem vrij had en hij bij mijn sectie in Caïro was ingedeeld. Een paar weken liet ik zijn gangen nauwkeurig nagaan; hij bleek echter volkomen te vertrouwen en bij het opsporen van deserteurs en ontsnapte krijgsgevangenen was hij onbetaalbaar.

Na de oorlog ging Lazarou naar Cyprus terug, waar hij zijn oude vak van horlogemaker weer opnam. Voor hij vertrok, kwam hij me goeiendag zeggen.

„Ik heb een heleboel aan u te danken", zei hij, „en ik wou u iets bekennen voor ik wegga. Toen ik die keer bij de grens dat schot op u loste, schoot ik niet expres mis......"

Het noodlot wil dat ik in zekere zin zijn dood op mijn geweten heb. Hij ging naar zijn eiland terug met een schitterend getuigschrift en toen er onlusten uitbraken, werd hij direct door de mannen van de veiligheidsdienst op Cyprus in dienst genomen. De EOKA kwam erachter dat hij berichten doorgaf en op een dag schoten een paar terroristen hem dood in zijn winkel in Nicosia.

De manier waarop ik Andrea Lazarou recruteerde was misschien wat ongebruikelijk, maar toch in zeker opzicht typerend: het idee hem voor ons te laten werken ging van ons zelf uit en niet van hem.

Aan vrijwilligers hadden we nooit gebrek. Honderden spionnen en verklikkers in spe kwamen ons tijdens de oorlog hun diensten aanbieden. Ze waren van diverse nationaliteiten — sommigen was het er alleen om te doen geld te verdienen, anderen deden het uit patriottisme en wilden er niets voor hebben. Dan stonden wij voor de taak, het kaf van het koren te scheiden, te constateren wie betrouwbaar was en wie niet en vooral er de zwendelaars en dubbel-spel spelers dadelijk uit te pikken. Wat dat laatste betrof had ik niet alleen het voordeel het land en de mensen te kennen, maar kon via mijn officiële en onofficiële vooroorlogse relaties vaak een heel grondig onderzoek naar iemand instellen. Ik kreeg al heel gauw door dat wie ons zijn diensten opdrong, vrijwel altijd voor het werk ongeschikt was.

Zodra ik die les had geleerd, beperkte ik mijn tests tot de mogelijke uitzonderingen op mijn zelfgevonden regel en — hoe vreemd het ook mag klinken — tot de gegadigden die ik ervan verdacht dat ze van twee wallen trachtten te eten, of ons op de een of andere manier probeerden op te lichten. Van dat slag namen we er zelfs een paar in dienst om hen in de val te laten lopen.

Intussen had ik mijn eigen ondergeschikten op het hart gedrukt altijd hun ogen open te houden voor eventueel bruikbare spionnen, in de eerste plaats bij de omvangrijke kolo buitenlanders die in Egypte waren neer streken. De Egyptenaren zelf bleken over algemeen vrij waardeloos; we hadden eigen het meest aan Europeanen. Wanneer iem een geschikte kandidaat meende te hebben vonden, werd deze heel discreet aan de t gevoeld; een van mijn onderofficieren kno bijvoorbeeld een gesprek met hem aan, zijn vertrouwen te winnen en informee naar 's mans politieke gezindheid en acht grond. Alles wat hem niet beviel, rapporte hij aan mij. Bleek onze keus juist, dan s duwden we hem een poosje en werden inmiddels nadere inlichtingen naar hem gewonnen. En ten slotte brak de grote dag waarop ik de nog steeds nietsvermoede vreemdeling een baantje kon gaan aanbie Soms voelde zo'n man er niets voor en vin we bot, maar de meesten vonden het wel wichtig en een weigering kwam dan ook ho zelden voor.

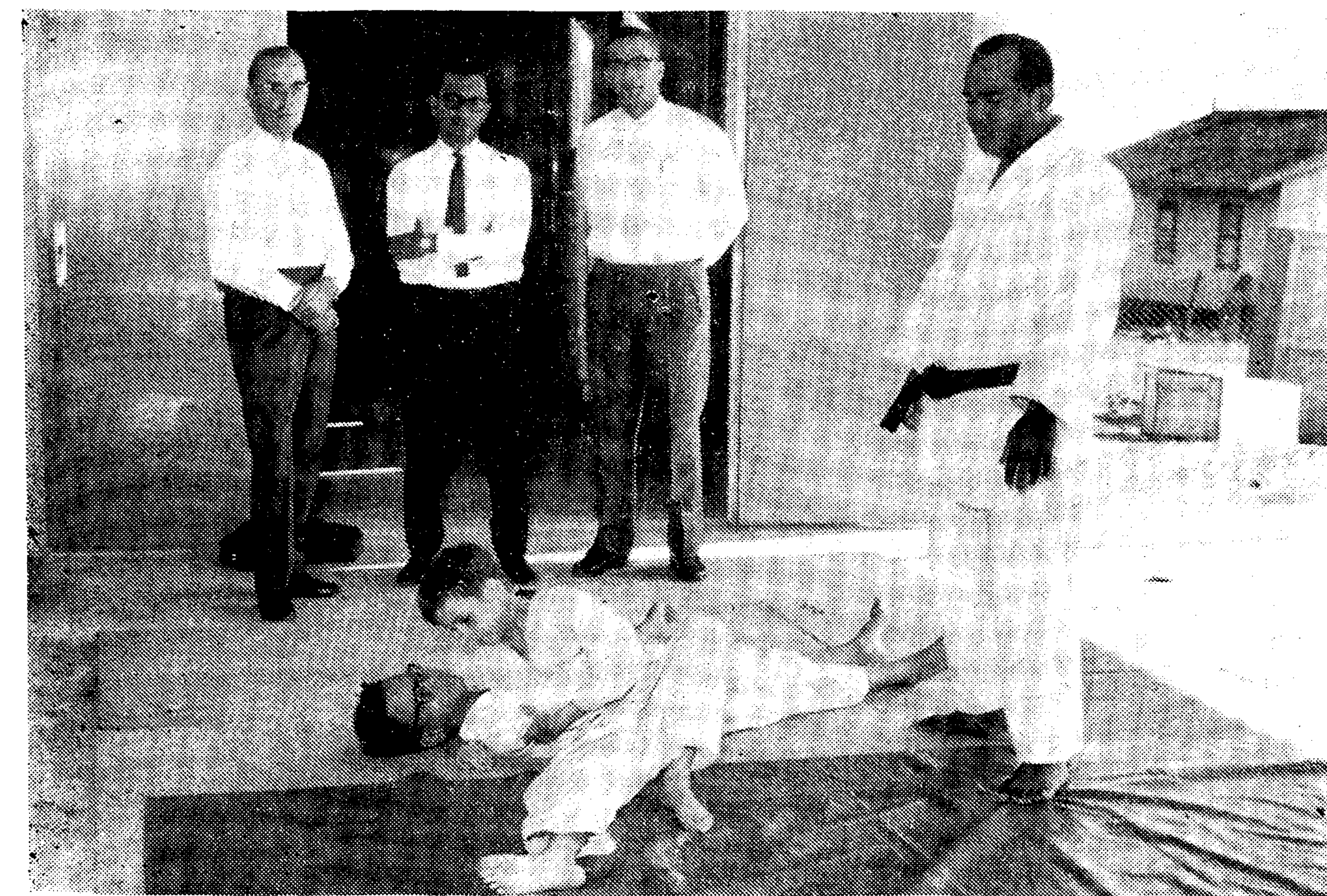
Dit hele geheimzinnige gewroet om iem te strikken die uiteindelijk misschien niet e zou happen, mag een omslachtig gedoe lijk maar we waren wel tot dergelijke ingewikke maatregelen genoodzaakt, omdat in Caïro telbaren voor de vijand spioneerden.

Ik vroeg me ook wel eens af waarom ons toch zoveel moeite gaven, maar mijn tw fel verdween eens en vooral na de affaire Zorka, het meisje uit Belgrado.

Ze kwam in de zomer van 1941, toen Duitsers de Balkan onder de voet hadden lopen met een paar andere refugiés in C aan. Ze was getrouwd met een Griekse daat maar had haar man aan de overkant de Middellandse Zee moeten achterlaten. een of ander vluchtelingencomité bemachti ze een flatje en daar maakte onze serge Arnold kennis met haar.

Ik ontmoette sergeant Arnold voor de eer keer toen hij nog bij de genie diende. Hij w een Poolse jood (is nu een prominente figu in Israël) en sprak vloeiend een paar van talen die ik nu juist niet kende. Als vel onder zijn rasgenoten snakte hij er naar nazi's te lijf te gaan, maar een fantasielo instantie had hem bij de genie ingedeeld. wist hem overgeplaatst te krijgen en zorg dat hij aan mijn sectie werd toegevoegd, wa hij een geweldige aanwinst bleek, vooral er moeilijkheden met Polen en Joegoslav waren. Na de oorlog kregen we allebei e indrukwekkende ridderorde van koning Pete maar we konden het ding helaas niet aan nemen, omdat de Joegoslavische regering no de koning, noch zijn onderscheiding erkend

(Wordt vervolg



● *In het Buurtcentrum Groot Kwartier, dat binnenkort officieel zijn poorten opent, maar dat al in de voorbije jaren talrijke activiteiten heeft ontplooid werd gisteren een begin gemaakt met de judo-lessen. Voor judo blijkt een opmerkelijke belangstelling te bestaan. Elke woensdagmiddag van drie tot zes uur kunnen de judoka's terecht in het buurtcentrum. Foto: de heer Braaf kijkt toe terwijl twee pupillen hun judo-krachten beproeven. Op de achtergrond de leden van het dagelijks bestuur van het bc Groot Kwartier: vlnr broeder Pius, en de heren I.H. van Wilgen en E. Faries.*

Vogel voor jeugd in Negropont

Ook Van Ulsen gaf voordracht

WILLEMSTAD — Gistermiddag is Albert Vogel doorgereisd naar Sao Paulo, nadat hij gistermorgen was opgetreden voor ongeveer 450 leerlingen van de middelbare scholen op Curacao. Het enthousiasme in het recreatiecentrum Negropont was bijzonder groot, hetgeen overigens ook te danken was aan Henk van Ulsen. Toevalligerwijs kregen de scholieren een dubbel programma.

Vogel kwam ongeveer een half uur te laat. Hij had 's morgens een bezoek gebracht aan gouverneur mr N. Debrot en had daarna niet veel geluk in het verkeer. Van Ulsen kortte het wachten op Vogel met enkele voordrachten.

Voor zijn vertrek gistermiddag toonde Vogel zich nog zeer teleurgesteld over het feit, dat hij op Curacao niet had kunnen optreden. Reeds in juni had hij het Cultureel Centrum Curacao op de hoogte gesteld van zijn komst. Het CCC reageerde niet, hoewel Vogel in Nederland beschouwd wordt als de grootse voordrachtskunstenaar van deze tijd. De Stichting Jeugdconcerten had wel belangstelling en organiseerde in allerijl een schoolvoorstelling.

Ook de vorige keer uitte Vogel zijn kritiek op het CCC in een interview in de Amigoe. Ook vorig jaar kon men niet spreken over een enthousiaste voorbereiding van Vogels optreden op Curacao.

Voordat de kunstenaar naar Curacao kwam trad hij op in het paviljoen van Nederland op de wereldtentoonstelling in Montreal, waar hij bijzonder veel succes oogstte. In Buenos Aires wachten Vogel ook enkele voordrachten.

Concert op Gomezplein

WILLEMSTAD. — Van half acht tot half tien zondagavond geeft de St Vincentiusharmonie onder leiding van dirigent F. Ridderstaat een uitvoering op het mr dr M. F. da Costa Gomezplein. Het programma ziet er als volgt uit: Wilhelmus; St Vincentiusharmonie (mars); The Oracle (ouverture); Te volvi a ver (valse); Tourne sol (ouverture); Danza; pauze; Oost en West (mars); La Dame Blanche (fantasie); Escamito (paso doble); Dansmuziek en Antilliaans volkslied.

Vrouw mishandeld met telefoontoestel

WILLEMSTAD. — Een man heeft gisteravond zijn minnares met een telefoontoestel mishandeld tijdens een ruzie. Toen het toestel vernield was, deelde de man haar nog vuistslagen en schoppen toe. De vrouw liep enkele verwondingen op. De man is ingesloten.

Inenting rundvlees

WILLEMSTAD. — De rundveehouders wordt in herinnering gebracht, dat zij hun beslag jaarlijks kunnen laten enten tegen mond- en klauwzeer; de opgave en betaling hiervoor kunnen zij doen bij de veterinaire dienst. Indien de enting niet éénmaal per jaar verricht wordt, wordt bij een uitbreken van mond- en klauwzee geen schadevergoeding toegekend voor eventueel geleden schade voor de te nemen maatregelen door de overheid.

De varkenshouders worden — met het oog op het warme, broeierige weer en de komende regentijd — aangeraden om hun varkens te laten enten tegen varkenspest. De kosten aan entstof bedragen 75 cent per varken, de enting geschiedt gratis door de veterinaire dienst.

Aanbesteding aanleg weg Antriol-Lagoen

WILLEMSTAD. — Bij de op 8 september ter administratie van financiën gehouden openbare aanbesteding van bestek no. 305: Het maken van een weg op Bonaire tussen Antriol en Lagoen werd als volgt ingeschreven:

Harsam v.o.f. ƒ 1.060.000,—; Offringa International n.v. ƒ 1.060.000,—; Caribbean Contractors Corporation ƒ 1.034.000,—; Combinatie Pletterij-Nederhorst n.v. 1.024.500,—; nv. Bonairiaanse Wegenbouw Maatschappij ƒ 960.000,—; Van der Kwast Construction Co. ƒ 935.700,—; De Antillen n.v. ƒ 885.500,—; Estudios & Desarrolllos International n.v. ƒ 780.939.

De gunning is aangehouden.

Nieuw bestuur moslim-gemeente

WILLEMSTAD. — Het nieuwe bestuur van de Moslim-gemeente Curaçao is samengesteld uit de heren Rafael Danawoui (voorzitter), Waziralam Moeniralam (secretaris) en Ibrahim Baroud (penningmeester).

In verband met de komst van een moslim-iman (priester) op Curaçao, die sinds enkele weken zijn intrek heeft genomen in de moskee aan de Weg naar Welgelegen, is een grondige reorganisatie in de moslimgemeenschap op Curaçao gaande. Men streeft onder meer naar een goed functionerend verenigingsbestuur, dat actief en doelbewust de taak van de bestuursvoering op zich moet nemen. De iman houdt elke donderdagavond een lezing voor belangstellende moslimleden en wel in twee talen: Engels en Arabisch.

Achtervolging

WILLEMSTAD. — Een winkelier en enkele personeelsleden hebben gisteren een man achtervolgd, die een voorwerp had weggenomen uit de zaak aan de Santa Rosaweg. De man rende hard weg. De winkelier vond later een fles whisky ter waarde van zestien gulden. De recherche stelt een onderzoek in.

Trekking landsloterij

WILLEMSTAD. — Bij de negentiende trekking van de landsloterij van vanmorgen vielen de prijzen o.m. op de volgende nummers:

	20094	ƒ 500,—
No.	20095	ƒ 30.000,—
	20096	ƒ 500,—
	5657	ƒ 300,—
No.	5658	ƒ 10.000,—
	5659	ƒ 300,—
	4064	ƒ 100,—
No.	4065	ƒ 5.000,—
	4066	ƒ 100,—

Prijzen van ƒ 500,—: 266 — 2516 — 3884 — 5471 — 5797 — 5827 — 5932 — 6030 — 7675 — 8265 — 8719 — 9573 — 11646 — 12941 — 13140 — 14108 — 16494 — 18529 — 18599 — 21821.

Prijzen van ƒ 250,—: 451 — 512 — 1059 — 1506 — 3335 — 3722 — 4415 — 5849 — 6291 — 8535 — 8820 — 11678 — 13193 — 13221 — 13341 — 14546 — 14553 — 14911 — 18086 — 20429.

Luymes-bemanning gerepatrieerd

WILLEMSTAD — Onder grote belangstelling van de zijde van de Koninklijke Marine vertrok gisteren om half vijf het overgrote deel van de bemanning van de Luymes per Schreiner Airways naar Nederland. De aflossende bemanning was de dag tevoren met hetzelfde toestel gearriveerd.

De commandant en eerste officier van het schip, de luitenants ter zee der eerste klasse J. C. Kreffer en W. G. van Gent, die zelf nog aan boord geplaatst blijven, namen op hartelijke wijze afscheid van hun bemanning. Namens de commandant zeemacht Nederlandse Antillen was aanwezig de stafofficier, luitenant ter zee eerste klasse J. Nooy. De Luymes, die momenteel een onderhoudsbeurt krijgt bij de CDM, zal binnenkort haar hydrografische werkzaamheden in Suriname hervatten.

Ondersteuningselement brug in schuine stand

WILLEMSTAD — Nadat de vorige week het zwaarte segment van de brug (circa 55 ton) ten behoeve van de schuine „poot" werd geplaatst en dit stuk in de afgelopen dagen is afgeklonken, is vandaag dit nog vrijwel verticaal staande en circa zestig meter lange ondersteuningselement door langzaam vieren in zijn definitieve schuine stand gebracht.

Dit is een spectaculaire en voor alle bij de bouw betrokkenen spannende fase in de uitvoering. Gedurende deze operatie die vanmorgen tussen zeven en acht uur heeft plaatsgehad, is het scheepvaartverkeer door de St Annabaai stilgelegd evenals alle werkzaamheden in de nabijheid van de brug.

Het vieren vond plaats door middel van de hijs- en toplieren van de montage-kraan totdat de samengevouwen tijdelijke trekconstructie geheel werd gestrekt. In deze stand kwam de poot los van de hulpondersteuningsconstructie op het aan de oever van de St Annabaai gemaakte betonnen funderingsblok en werd deze op de definitieve oplegging geplaatst.

De eerstkomende weken zal worden voortgegaan met de montage van de hoofdelementen van de brug en zal deverbinding tussen de hoofdelementen en de schuine poot tot stand gebracht worden. Daarna zal in vrije voorbouw de montage worden voortgezet tot boven het midden van de St. Annabaai. Dit stadium in de bouw zal naar verwachting in de loop van de maand december worden bereikt. De montage-kraan zal dan worden overgebracht naar de Otrabanda-zijde waar begin volgend jaar met de montage zal worden begonnen.

WILLEMSTAD. — De kinder- en zedenpolitie hield gisteren een zeventienjarige jongen aan in verband met de diefstal van een transistorradio. De jongen bekende de diefstal te hebben gepleegd en werd ingesloten.

Expositie in SWRC

WILLEMSTAD — In het komende weekeinde zal in het Shell werknemers recreatiecentrum (SWRC) te Suffisant een schilderijententoonstelling worden gehouden van Omar Jusef Dalwich. De expositie vindt onderdak in het SWRC in verband met het feit, dat Galerie de Boog dezer dagen al bezet is.

De heer Dalwich is van oorsprong een Syriër maar bezit de Argentijnse nationaliteit. Onlangs kwam hij op Curacao aan. Door bemiddeling van het bureau cultuur en opvoeding **kwam de kunstenaar in contact met het bestuur van het SWRC.** De expositie is slechts gedurende drie avonden te bezichtigen en wel op vrijdag, zaterdag en zondag. Vrijdag en zondag staat de tentoonstelling open voor de leden van het SWRC, terwijl zaterdagavond genodigden en andere belangstellenden de expositie kunnen bezichtigen. Voor de jeugd bestaat daar eveneens gelegenheid toe en wel zaterdagmiddag om vier uur. 's Avonds is het SWRC gedurende het komende weekeinde open van acht tot twaalf uur. In verband met deze expositie is er een wijziging gebracht in het normale SWRC-programma.

Morgen begin van volleyball bekerstrijd

WILLEMSTAD — Precies één week na de opening van de competitie van de Curacaose Voetbal Bond maakt een andere grote sportbond op Curacao een aanvang met haar competitie: de Curacaose Volleyball Bond. De opening van de jaarlijks strijd om de Curacaose volleyballeer, in vijf klassen, vindt morgenavond om half acht plaats op de baan te Mundo Nobo. Na de openingsplechtigheid wordt de eerste wedstrijd van de competitie gespeeld tussen de Lucky Masters en Wescar, welke partij geldig is voor de hoofdklasse heren.

De openingsceremonie bestaat onder meer uit een defilé van alle aangesloten verenigingen, voor zover zij uiteraard tijdig (vóór half acht) aanwezig zijn. Door de CUVOBO is reeds een volledig schema van de wedstrijden in de eerste ronde opgesteld, met o.m. vermelding van klasse, terrein en scheidsrechter. Evenals de vorige jaren het geval is geweest, worden de wedstrijden gedeeltelijk op de baan van Asiento te Negropont en gedeeltelijk op de baan te Mundo Nobo gehouden.

De volgende verenigingen nemen deel aan de competitie:

heren: hoofdklasse: Lucky Masters, Wescar, Sithoc, Amstel, Volleymasters, Supercleaning, Antilliana; A-klasse: bc Santa Rosa, Rapid, Asiento, Strangers; B klasse: Los Michelero, Don Bosco, Real Hope, Los Juveniles, Zeemacht, Flash.

dames: hoofdklasse: Amstel Volleymasters, Olympia, Volley Victories, Volley Trotters, Valuas, PSV; A-klasse: Electronics, Purina Stars, Palm Beach, Salem, Asiento, bc Santa Rosa.

Interimdividend Koninklijke

DEN HAAG — De raad van commissarissen en de directie van de n.v. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij hebben besloten tot uitkering van een interimdividend over het boekjaar 1967 van Nf 3,25 per aandeel.

Met grote vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze zoon

Amado George

Efren Lourens
Maria Lourens-Martha

13 september 1967
Tijd.: St. Elisabeth Hospitaal Kamer 29.



● *Op zijn laatste tocht werd gistermiddag het stoffelijk overschot van de agent eerste klas Aquiles Ruperto Lourens de laatste eer bewezen door de politiekapel, waarvan hij jarenlang deel had uitgemaakt. Nadat in de San Mateo de absoute had plaats gehad, werd het stoffelijk overschot op de katholieke begraafplaats aan de Roodeweg aan de schoot der aarde toevertrouwd. Onder degenen die de teraardebestelling bijwoonden bevonden zich onder meer hoofdcommissaris van politie J. S. Schouwe en minister van justitie R. J. Isa.*

Deze maand beslissing protestants-katholieke vertaling Hona en Amos

DEN HAAG — De katholieke bijbelstichting en het Nederlands bijbelgenootschap komen eind deze maand in gezamenlijke vergadering bijeen om te beslissen over de vraag of de reeds begonnen gemeenschappelijke vertaling van het Oude Testament zal worden voortgezet. De beslissing is afhankelijk van de beoordeling van de proefvertaling, welke een oecumenische vertaalcommissie onder voorzitterschap van prof. dr C. Brekelmans MSF heeft gemaakt van de boeken Jona en Amos uit het Oude Testament.

De problemen rond de totstandkoming van een gemeenschappelijke Bijbel zijn echter nog groot, zowel op het gebied van de eigenlijke vertaling als op financieel gebied. Geschat wordt, dat een gezamenlijke vertaling van het Oude Testament rond Nf 500.000.— zal kosten, welk bedrag in gelijke parten door de twee bijbelorganisaties moet worden opgebracht.

Bij het Nederlands bijbelgenootschap bestaat hiervoor reeds het Ds Sillevis Smit-fonds, dat al ruim Nf 100.000.— rijk is. De katholieke bijbelstichting is nog niet zover, dat zij een eigen fonds heeft gevormd of andere financiële zekerheid heeft.

Eigennamen

De voorbereidingen voor gezamenlijke bijbelvertaling zijn reeds enkele jaren gaande. In het begin van 1966 begon een groep bijbeldeskundigen van de katholieke bijbelstichting en het Nederlands bijbelgenootschap aan de opstelling van een lijst van eigennamen. Die lijst — veertig pagina's — kwam vorig jaar gereed en wordt reeds gebruikt in de uitgaven van de katholieke bijbelstichting en het Bijbels woordenboek.

Een andere groep stelde een gemeenschappelijke tekst voor het Onze Vader op. Ook deze is gereed. Op het ogenblik wordt tussen de kerken overleg gepleegd over de ingebruikneming van deze gemeenschappelijke tekst.

Zeer breedvoerig overleg tussen de katholieke bijbelstichting en het Nederlands bijbelgenootschap leidde vervolgens eind 1966 tot het besluit te beginnen met een proefvertaling van het Oude Testament. Men koos daarvoor de boeken van Amos en Jona, die nu in nieuwe gezamenlijke vertaling ter beoordeling klaar liggen.

Een verdere complicatie voor een gemeenschappelijke vertaling ligt in het feit, dat de katholieke bijbelstichting al met een eigen vertaling van het Oude Testament begonnen was (een deeltje is al verschenen), terwijl het Nederlands bijbelgenootschap ook reeds bezig was met een herziening van zijn tekst van het Oude Testament. Bij een gemeenschappelijke vertaling zouden de eigen vertalingen van de beide organisaties wellicht overbodig kunnen worden.

Geleide raket van VS kwam in Mexico terecht

MEXICO STAD. — Een op een oefenterrein in Utah afgeschoten geleide raket van het type Pershing, is gisteren kort na de lancering uit de koers geraakt en dertig km over de grens in Mexico terechtgekomen, circa 220 km ten zuidoosten van Ciudad Juárez. Aangenomen wordt dat het projectiel, dat niet „scherp" geladen was maar wel was voorzien van een explosieve stof om het bij de landing gemakkelijker te kunnen opsporen, in onbewoond, bergachtig terrein is neergekomen.

De Amerikaanse regering heeft het Mexicaanse ministerie van defensie toestemming gevraagd om soldaten de grens te laten overschrijden voor de opsporing van de raket, die werd afgeschoten tijdens een gezamenlijke oefening van Amerikaanse en Westduitse militairen.

Agenda ARUBA

Kantoor Amigoe di Aruba, - Nassaustraat 110, tel. 1233. **Voor spoedgevallen na kantooruren: tel. 1639 of 2950.**
Wit Gele Kruis - Oranjestad: Zr. Ewalda; **San Nicolas** - Zr. Perpetua; **San Pedro Hospital** tel. 2200; **Brazil en Savaneta** - Zr. Justina; **Santa Cruz en Paradera:** Zr. Ludovic; **Noord en Playa:** Zr. Felicitas; **Dakota en Playa.** Zr. Francina.
Botica's - Oranjestad: Oduber tel.: 1780; **San Nicolas:** San Lucas tel.: 5119.

Donderdag

TeleAruba - 17.00 Secret storm; 17.30 Cartoons; 18.00 Whirlybirds; 18.30 Pub. service; 18.40 Prot. uitz.; 18.45 Nieuws; 19.00 Strand hotel/ Across 7 seas; 19.30 Nieuws; 19.45 I dream of Jeannie; 20.15 Hogan's heroes; 20.45 Nieuws; 21.00 Time Tunnel; 22.00 Nieuws; 22.15 The fugitive.



● *Het verkeer van Oranjestad naar Santa Cruz op Aruba werd gisteren als gevolg van de overmatige regen volkomen gestagneerd. Voor de jeugd betekende dit een uitje. Voor één keer waren de voetgangers de baas op deze drukke weg.*

Ged. Leest onder indruk van CTA-conferentie

Aruba is klaar voor Jumbo-jets

ORANJESTAD — De gedeputeerde voor toerisme T. Leest en het hoofd van het toeristen bureau M. S. Kuiperi, die te Ponce op Puerto Rico de bijeenkomst van de Caribbean Travel Association bijwoonden, keerden op Aruba terug. Gedeputeerde Leest, die voor de eerste maal Puerto Rico bezocht, was zeer getroffen door de toeristenindustrie van Puerto Rico met zijn duizenden hotelkamers.

De vergadering van de CTA stond in het teken van de komst van de Jumbo-jets tegen 1970. Verschillende sprekers, waaronder James Montgommery van de Pan American Air ways, J. Prigge vice-president van Hilton International en William Patterson van Saturday Review gaven een overzicht van wat er door de komst van de Jumbo-jets zo al gaat veranderen. Vooral de heer Patterson kwam met zeer interessante statistieken voor de dag, waaruit bleek dat de toeristenindustrie over de gehele wereld groter is dan de machtige olieindustrie.

Door verschillende Caribische gebieden worden reeds voorbereidingen getroffen om straks de Jumbo-jets met hun vier- en vijfhonderd passagiers te kunnen ontvangen en vlot te kunnen afhandelen. Wat de startbaan van de Beatrixluchthaven betreft is deze dank zij vooruitziende blikken, lang genoeg voor de Jumbo-jets, terwijl ook bij het nieuw te bouwen stationsgebouw op de lucht haven, dat door de EEG gefinancieerd wordt, rekening werd gehouden met aankomst van grote groepen passagiers.



● *De regengoden hebben gisteren ontzaglijk huis gehouden op Aruba. Slachtoffer daarvan werd ondermeer de weg van Urataka naar San Fuego. Daarvan bleef niet veel van over. Over deze weg te rijden was dan ook levensgevaarlijk en werd daarom verboden. Ook de Oranjestad kon men er over meepraten. Het water stond in de straten zeer hoog.*

Onweer op Aruba

(Vervolg van pag. 1)

het water in de rooien langs de weg stortte. In dit verband worden de ouders er nog eens dringend op gewezen ervoor te zorgen, dat hun kinderen niet in de buurt van de tankis spelen. Het verleden heeft reeds duidelijk bewezen, welke gevaren hierin schuilen.

Verschillende automobilisten schiepen er vreugde in om veilig en beschut zittende in hun auto's de burgers op straat nat te spatten waardoor het water nog verder de huizen inliep. Om hieraan een einde te maken liet de commissaris van politie in de ochtenduren een oproep via de radiostations uitgaan, met het verzoek aan de bestuurders langzaam en voorzichtig te rijden.

De ernst van de regenval bleek wel uit de opmeting op het vliegveld, waar in een half uur tijd zestig mm viel en van acht tot twee uur des middags 72 mm water.

BLIKSEMINSLAGEN

Later in de middag kwamen steeds meer meldingen binnen van wateroverlast in de buitendistricten. Te Morgenster was de bliksem in het huis van gedeputeerde Max Croes geslagen, waardoor in de Airco begin van brand ontstond. **Even verder** nabij de Hooiberg werd het huis van de heer J. Flannegin getroffen en verbrandde het plafond door kortsluiting. Te Bubali 26 ten huize van de familie N. Tromp sloeg de bliksem een groot gat in het dak. Te Poschiquito liepen vele huizen onder water, waarbij enige personen de meubels op het dak zetten om te laten drogen en om aan verdere beschadiging te ontkomen.

Bijzonder hard werd gewerkt door de dienst openbare werken, die de verstopte riolen openmaakte, alsmede de doorvoer van de verschillende rooien, waardoor verdere overstromingen werden voorkomen. De politie had de handen vol met het regelen van het verkeer, maar kreeg toch gedaan dat een en ander een goed verloop had. Hierbij moest het verkeer wel enige uren over andere wegen worden omgelegd.

Uit San Nicolas komt het bericht, dat tijdens het onweer van gistermorgen hagel zou zijn gevallen. Mevrouw Antoinette uit de Trinidadstraat en haar buurvrouw Irene Martis hebben de hagel opgevangen in hun hand en zagen het direct daarna weer smelten. Gezaghebber **Oscar Henriquez heeft de Arubaanse afdeling van het Roode Kruis belast met het vaststellen van de schade**, waarbij ook sociale werksters werden ingeschakeld. Hij heeft het Rode Kruis ook belast met het organiseren van een hulpactie om de getroffenen te helpen.

Tientallen gezinnen hebben **grote** schade geleden aan hun inboedels. Bij het Rode Kruis **aan de Ferguson**straat te Oranjestad kwamen reeds verschillende aanbiedingen om hulp te verlenen binnen.

AHA twee jaar

ORANJESTAD — In restaurant Trocadero heeft de Aruba Hotel Association dinsdagavond tijdens een goed verzorgd diner het feit herdacht, dat **twee jaar geleden de AHA werd** opgericht. Bij de AHA zijn het merendeel van de toeristenhotels op Aruba aangesloten. De afgelopen jaren kon, dank zij gezamenlijke inspanning en eenheid veel goed werk worden verricht. Begrijpelijk, dat er dinsdagavond **tijdens het diner grote** voldoening heerste over de afgelopen periode, met het vaste voornemen om gezamenlijk op de ingeslagen weg verder te blijven gaan.



● *In de Conferenceroom van het Trocadero-restaurant bood de Aruba Hotel Association dinsdagavond een diner aan ter gelegenheid van zijn tweejarig bestaan. Foto: aan de hoofdtafel gezaghebber en mevrouw O. S. Henriquez in gesprek met voorzitter en mevrouw D. Tuscheck, naast hem het hoofd van het toeristenbureau M. S. Kuiperi en diens echtgenote.*

ANTILLIANEN richten dansgroep Tampana op

Bij eerste optreden meteen tweede prijs te Zandvoort

ZANDVOORT — De Antilliaanse dansgroep Tampaña is zaterdag voor de eerste keer in het openbaar opgetreden. Het debuut sloeg zo in dat de Antillianen meteen de tweede prijs wegsleepten tijdens de jeugdmanifestatie, welke te Zandvoort werd gehouden. De opzet van de groep is de Antilliaanse volksdansen meer bekendheid te geven in Nederland. Op het ogenblik is men druk bezig met de voorbereidingen van een Caribbean night in het Amsterdamse Hilton Hotel en wel op vrijdag 13 oktober.

Tampaña bestaat uit Antilliaanse werknemers uit Zandvoort en omgeving. De groep werd onlangs opgericht door de heer en mevrouw Erwin en Beatrix Veeris de Windt. De Antillianen traden voor het eerst op tijdens de manifestatie De jeugd aan het woord, welke op het Gasthuisplein te Zandvoort werd gegeven. Deze manifestatie ging uit van de stichting culturele kring 't Helm. Op het programma stond ondermeer een tentoonstelling in de marktkramen van tekeningen, schilderijen en boetseerwerk, terwijl ook bepaalde handvaardigheden werden gedemonstreerd.

Daarnaast was er een wedstrijd in het vormen van mozaieken met zand en andere materialen. De gehele middag klonk er uit de gemeentelijke kiosk muziek, verzorgd door Discotaria. In de avonduren traden er in de muziektent ondermeer op de beatband de Unsent, een gitaristen-duo met zang, de drumband van de Zandvoortse muziekkapel en als klap op de vuurpeil de Antilliaanse volksdansgroep. Tegen tien uur 's avonds reikte de burgemeester van Zandvoort, die al bij verschillende gelegenheden zijn belangstelling voor de Antilliaanse werknemers heeft getoond, de prijzen uit.

De muziekkapel ging slepen met de eerste prijs, maar werd op de voet gevolgd door Tampaña. De Antillianen brachten ondermeer een Curacaose wals, tumba's en danza's, calypso's, een habanera en een steelband-dans. Vooral de wervelende calypso bracht de handen van de honderden aanwezigen op elkaar. Ditzelfde was ook het geval voor de dansdemonstratie welke Harold Broos en Wilda Scharbaai brachten. Verder maken van de dansgroep deel uit de volgende paren: de heer en mevrouw Veeris-deWindt, Danilo Britt-Jenny Winklaar en Frank Martis-Joyce Denny. Voor Tampaña nam de heer Gilbert Kraal, als adviseur van de groep, de prijs in ontvangst.

EXTRA BASEBALL IN AA-KLASSE

SAN NICOLAS — De ABBA heeft de volgende wedstrijden vastgesteld: 17 september Heineken - Marlboro, 21 september Esso-Heineken en 24 september Marlboro - Esso.

Deze wedstrijden worden georganiseerd om de verschillende ploegen in training te houden voor de komende Antilliaanse kampioenschappen en de financiele positie van de ABBA te verstevigen. Voor deze wedstrijden werden bekers beschikbaar gesteld door de Aruba Umpire Association en door de bekende tv- en sportcommentator Jantchi Tromp. Na deze wedstrijden zal in het Wilhelminastadion twee extra wedstrijden worden gespeeld tussen Heineken en Marlboro met als inzet de door Radio Antiliana beschikbaar gestelde beker.

Sieraden gestolen

ORANJESTAD — In een woning te Ponton werden gouden sieraden gestolen. De recherche zoekt naar de daders. In San Nicolas werd in verband met een diefstal een 43-jarige vrouw aangehouden.

Te Cura Cabai brak een vechtpartij uit tussen een man en een vrouw. De man sloeg de vrouw met een hamer op het hoofd. Hij verwondde haar daarbij gelukkig niet ernstig.

De politie maakte elf processenverbaal op en verleende viermaal assistentie.

MEDEDELING

De N.V. Electriciteit-Maatschappij „Aruba" brengt haar verbruikers in herinnering, dat de rekeningen voor stroomverbruik over juli 1967 uiterlijk 18 september 1967 betaald moeten zijn.

Na deze datum zal helaas tot afsluiting moeten worden overgegaan.

Het schema voor de volgende maanden ziet er als volgt uit:

Verbruiks-maand:	Uiterlijke betaaldag:
Aug. 1967	15 okt. 1967
Sep. 1967	14 nov. 1967

Hierna zal de 14e van elke maand als uiterste betaaldatum gelden.

Elke maand zal door middel van dagblad-advertenties, radio en televisie de uiterlijke betaaldag bekend gemaakt worden.

Hiermede komen de schriftelijke aanmaningen te vervallen.

ELMAR

Oranjestad Tel. 3700
San Nicolas Tel. 5032/5530

N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ „ARUBA"

Nieuwe exameneisen voor steno en typen

WILLEMSTAD. — In de tweede helft van augustus werden in Paramaribo besprekingen gehouden over de opleidingen voor machineschrijven en stenografie volgens de exameneisen van de Vereniging van Leraren in Stenografie en Machineschrijven, welke is gevestigd in Nederland en zowel hier als in Suriname examens voor bovengenoemde vakken organiseert.

De Nederlandse Antillen waren bij deze conferentie vertegenwoordigd door de heer J. v. Rijsbergen, gemachtigde voor de VLISEM voor de Ned. Antillen. Het doel van het overleg was te komen tot een gelijk examen-programma dat zowel in Nederland en Suriname al hier zou gaan gelden. Dit was o.a. nodig in verband met de gewijzigde exameneisen, die waren vastgesteld door de vereniging in Nederland naar aanleiding van haar streven om de opleidingen steeds opnieuw aan te passen aan de praktijk.

Op de besprekingen, welke geleid werden door de inspecteur van het onderwijs te Paramaribo, de heer C. Monnellier, waren, naast de heer Van Rijsbergen, de diverse opleiders in Paramaribo aanwezig en verder mejuffrouw A. Kamperveen, lerares machineschrijven alhier en de heer E. Goedhoop, oud directeur van de cursus Succes op Aruba. Vooraf was er overleg gepleegd met diverse vertegenwoordigers uit het zakenleven. Tijdens dit contact bleek dat ook in kringen van de handel de nieuwe eisen een goed onthaal hadden gevonden.

Voor stenografie gaven de wijzigingen geen aanleiding tot veel opmerkingen. Daarvoor waren de voorgestelde wijzigingen te weinig ingrijpend. Bij de opleiding machineschrijven bleken er echter diverse punten te zijn welke een grondige bestudering vereisten en nog al wat discussies uitlokten. Uiteindelijk werd besloten de door Nederland voorgestelde wijzigingen te aanvaarden met dien verstande dat kleine praktische wijzigingen in het programma, in overleg met de inspecteurs van het onderwijs te Paramaribo en Willemstad, mogelijk zouden blijven.

De besprekingen die dank zij de vlotte medewerking van de zijde van de inspectie van het onderwijs en Suriname een zeer prettig verloop hadden, toonden duidelijk aan dat men de examens voor stenografie en machineschrijven op een zo hoog mogelijk plan wil brengen. Ook kwam naar voren dat men de medewerking van de departementen in de beide gebiedsdelen aan deze examens ten zeerste waardeert alsmede het op deze examens uitgeoefende toezicht.

Het programma van de VLISEM wordt op Curaçao o.a. gevolgd bij alle leergangen steno en typen welke door het eilandgebied Curaçao zijn ingesteld. Op Aruba leidt de cursus Succes voor bedoelde examens op.

Duur nest..

VRASSEL. — Een caféhouder in het Duitse dorpje Vrassel, bij Emmerich, vroeg zich al enige tijd af hoe toch uit de geldla in de tapkast het ene briefje van honderd na het andere kon verdwijnen. Toen hij dezer dagen op 'n stil moment geritsel in het buffet hoorde ging hij eens goed kijken en ontdekte toen achter de la een rattennest, dat geheel van honderd Markbiljetten was vervaardigd. De ratten hadden het geld via een gat in de achterkant van de la buitgemaakt. Hun nest was 1500 Mark (675 gulden Ant.) waard.

Samen uit, gezellig

Honderd gld boete voor één klap

WILLEMSTAD — De klap die de 29-jarige E.C. in juli aan een vrouw had gegeven werd gistermorgen gewaardeerd met een bedrag van honderd gulden of twintig dagen hechtenis. De officier van justitie had in zekere zin de klap niet hoog genoeg aangeslagen, toen hij vier dagen onvoorwaardelijke gevangenisstraf vroeg.

De beklaagde gaf als reden voor de klap op: een ruzie over geld. Voor de rechter klonk dit niet helemaal overtuigend: was het niet zo, dat U met dat meisje uit wilde gaan en dat zij met een andere man meeging? informeerde hij voorzichtig. Daar had de beklaagde geen antwoord op. Voor de officier was de zaak beklonken: beklaagde had zich al eerder aan mishandeling schuldig gemaakt en liep nog in een proeftijd voor een dergelijk feit. Vier dagen leek hem een goede straf. De man vond dat wel een beetje teveel van het goede, vooral ook omdat hij zijn gezin moest onderhouden. Toen de rechter vroeg of hij dan niet gescheiden was, verduidelijkte hij dit verweer met de opmerking, dat hij wel gescheiden was, maar dat hij zijn moeder toch moest onderhouden.

Anders lagen de kaarten met de eenentwintigjarige mevrouw S. S. Die had het in mei aan de stok gekregen met haar echtgenoot. Dit gebeurde in een Chinees restaurant. Haar man was er toen goed vanaf gekomen, een van de tafels in het restaurant niet. Haar was een poging tot mishandeling ten laste gelegd. Met een stuk ijzer van zeker vergtig centimeter lengte had zij op haar man gemikt tijdens een echtelijke twist. De man was uitgeweken en ontkwam zo aan een fikse verwonding. „Als hij niet was uitgeweken, dan had het ijzer hem toch niet getroffen", meende mevrouw gistermorgen.

Aan de gooipartij met dat stuk ijzer was een stomp door haar ega voorafgegaan. Een en ander werd gecompleteerd met het gooien van een tafel in de richting van de man. De tafel had daar niet tegen gekund. Overigens was dat stuk ijzer niet bij toeval aanwezig geweest als wapen voor mevrouw S. Zij bekende, dat zij het in haar tas had meegenomen, omdat zij zich wilde wapenen tegen haar man, wanneer die vervelend begon te doen. Haar voorgevoelen bleken niet ongegrond geweest te zijn.

Desgevraagd deelde zij de rechter mee, dat zij onderhouden wordt door haar moeder. Enigszins verontwaardigd wraakte zij de tolk, die uit een ander antwoord had opgemaakt, dat Stanley, haar man, hun kind onderhield. „Nee, mijn moeder onderhoudt ook het kind en niet Stanley", zette zij een en ander recht. Conform de eis van de officier werd zij veroordeeld tot vijfenzeventig gulden boete of vijftien dagen.

Baseball in A-klasse

WILLEMSTAD. — Voor het komende weekeinde staan er voor de baseballcompetitie in de A klasse vijf wedstrijden op het programma. Alle wedstrijden beginnen zondag middag om twee uur. Het programma zit er als volgt uit: Mundo Nobo Piar — Cas Cora Lions te Suffisant; Santa Rosa Cubans — Rochester te Koraal Specht; Union Dein — Twins op het terrein van Jong Holland; Red Stars — Cardenales te Buena Vista en Apache — Karpatula te Kenga.

● Cuba heeft Raul Garcia Pelaéz, hoofd van de afdeling propaganda en ideologie van de communistische partij, benoemd tot ambassadeur in de Sovjet-Unie. Garcia volgt Carlos Olivares Sánchez op, die zijn land ruim vier jaar in Moskou heeft vertegenwoordigd.

INGEZONDEN STUK

Kwajongen of autoriteit?

Tussen allerlei processen door heeft de heer H. (Bèbè) R. altijd wel tijd voor een ingezonden stuk.

De heer R. meent nu: „Indien het optreden van de heer Horvers „onbehoorlijk" of „onfatsoenlijk" is, dienen onmiddellijk maatregelen getroffen te worden tegen de betrokken journalist."

Maar Bèbè behoudt zich het recht voor daarover te oordelen: „Voor zover ik (Bèbè n.b.) kan nagaan......"

Het B.C. zal Bèbè eerst moeten raadplegen; voorzover Bèbè natuurlijk kan nagaan......

De waarheid moet gezegd worden, meent H.R. en hij wauwelt maar door. Indien hij zich bij de zaak wil houden is het simpel:

De heer Horvers publiceert in een verslag van een persconferentie gedeelten die **niet** voor publikatie bestemd waren. Misschien ziet de heer Horvers dit als recht van de nieuwsgaarder. Het bestuurscollege is hierover verbolgen en ontzegt Horvers verder de toegang tot persconferenties; men verdenkt hem blijkbaar van kwade wil.

Misschien vindt men hem „onfatsoenlijk".

Ik heb de gelegenheid aangegrepen om mijn bezwaren kenbaar te maken ten aanzien van Horvers' journalistiek.

Het zal de heer H.R. wel duidelijk worden, indien hij tenminste de krant blijft lezen.

Indien men een einde wil maken aan het D.P.-bewind, dan zal men meer verstand moeten gebruiken en doeltreffende methodes (lees: journalistiek). Indien de oppositie argumenten hanteert, zoals de heer H.R. (Bèbè), dan blijft de D.P. nog minstens twaalf jaar „dictaturen".

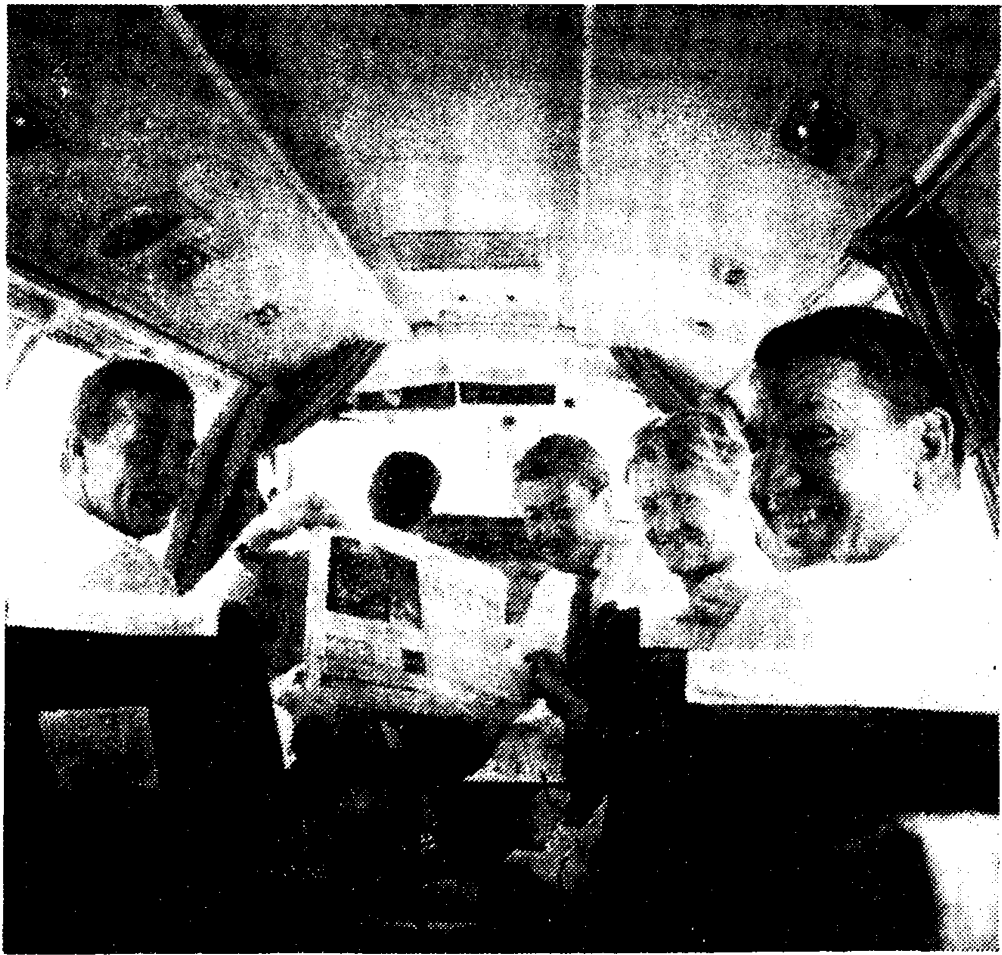
E. ZIELINSKI

Koreaanse studenten in Nederland zoek

DEN HAAG — De rijksrecherche heeft een onderzoek ingesteld naar de afwezigheid van twee Zuidkoreanen, de gebroeders Jac Moon Lee en Jac Won Lee, die resp. in Eindhoven electrotechniek en in Delfts scheepsbouwkunde studeren, aldus heeft een woordvoerder van het ministerie van justitie meegedeeld.

Dit onderzoek, dat enkele weken geleden is begonnen, heeft tot nu toe geen enkel aanknopingspunt opgeleverd omtrent de oorzaak van hun afwezigheid, aldus de woordvoerder. Beide studenten zijn sinds juli verdwenen.

President-directeur Omega bezoekt Curacao



WILLEMSTAD — Zondagavond arriveerden de heer en mevrouw Robert Forster op Curacao voor een bezoek van twee dagen. De heer Forster is president-directeur van de Omega horlogefabrieken in Biel, Zwitserland.

Hij was op doorreis naar Rio de Janeiro, en bezocht vóór zijn bezoek aan Curacao Quebec in Canada, waar hij de internationale Omega-conventie presideerde. Deze tweejaarlijkse conventie werd bezocht door Omega-agenten uit meer dan twintig landen, waaronder de Nederlandse Antillen, die vertegenwoordigd waren door de heren Ch. E. Fuhrmann en F. N. Möller van Spritzer & Fuhrmann n.v.

De heer Forster bezocht — voor de eerste maal — de Ned. Antillen, teneinde persoonlijk kennis te maken met de Omega-verkooporganisatie ter plaatse. Hij toonde zich zeer enthousiast over de eilanden, speciaal de karakteristieke architectuur; ook het hartelijke en innemende karakter van de Antillianen viel hem op. De winkels van Spritzer & Fuhrmann zouden ook in wereldsteden als New York en Parijs op hun plaats zijn, aldus de heer Forster, die in het bijzonder de horloge-serviceafdelingen en goudsmid-ateliers de beste noemde, die hij in Midden- en Zuid-Amerika kende.

De heer Forster deelde mede dat hij serieus overwoog de eerstvolgende Omega conventie op één van de eilanden van de Nederlandse Antillen te doen plaatsvinden.

Teneinde de korte hem ter beschikking staande tijd zo efficient mogelijk te benutten, werd een Beechcraft van de ALM gecharterd (zie foto) waarmee de heer en mevrouw Forster en de heren Fuhrmann en Möller dinsdag Aruba en Bonaire bezochten.

SLAPPE VERTONING IN RIFSTADION

Centro maakt slecht debuut in competitie

Jong Holland won (2-1), maar speelde ook niet best

WILLEMSTAD — De Benjaminnen in de hoogste afdeling van het Curaçaose voetbal stelden gisteravond in hun eerste competitiewedstrijd tegen Jong Holland erg teleur. De Tricoloren, die ook niet tot hun normale peil konden komen, wonnen overigens verdiend met 2-1. In de zesentwintigste minuut voor de rust opende Ruben Brandborg, die deze avond helemaal niet op dreef was, de score voor Jong-Holland. Na de rust maakte Lito Rozal er 2-0 van. Kort voor het einde redde Henny van Heyningen de eer voor de jongens uit Dominguito uit een vrije trap genomen op een afstand van ongeveer dertig meter van het Jong Holland-doel. Kort na het maken van dit doelpunt werd Van Heyningen uit het veld gestuurd door scheidsrechter E. Schoop, aangezien hij deze minder nette woorden naar het hoofd had geslingerd.

Het spel begon erg slap. Geen van beide partijen durfde het initiatief te nemen. Zowel bij Centro als bij Jong Holland werd er slecht geplaatst en het positiespel was zoek. Op een gegeven ogenblik leek het wel alsof men geblinddoekt voetbalde. Dit spelbeeld handhaafde zich tot de rust. Reeds bij het allereerste begin ondernam de Tricoleren een aanval op het Centrodoel, welke een corner opleverde. Deze hoekschop werd genomen door Ruben Brandborg die het leer goed voor de doelmond plaatste.

Koenraad schoot hard in, maar op de doellijn wist Sylvania redding te brengen. Even later was het Van Heyningen die in het doelgebied van de Tricoloren werd gehinderd. Terecht floot scheidsrechter Schoop voor ongeoorloofd spel en kende een directe vrije trap toe aan Centro. Via het muurtje verdween de bal over de outlijn, wat een corner betekende voor Centro; deze leverde ook niets op.

Op middenveld

Hierna werd de strijd voornamelijk op het middenveld gestreden. De aanvallers van Centro met Van Heyningen aan het hoofd probeerden het met verre schoten, welke echter zeer slecht gericht waren. Centro's doelman kreeg in deze periode niet veel werk te doen. Jong Holland kon er nog steeds maar niet in komen; de spelers konden elkaar maar niet vinden.

Toch was het in de zesentwintigste voor dit elftal minuut raak. Middenvoor Elisabeth van de Tricoloren ontving de bal op het middenveld en gaf een verre pass aan Lito Rozal op de linkervleugel. Lito dreef op met de bal tot de lijn en schoot toen voor het doel. Keeper Arion van Centro probeerde de bal te stoppen, maar dat lukte hem niet. Het leer kwam bij Brandborg terecht die zacht op doel schoot. Via het been van spil Ursulita belandde de bal weer bij Brandborg. Deze keer maakte deze speler geen fout: 1-0 voor Jong-Holland.

Ook dit doelpunt was geen prikkel voor geen der beide partijen om beter te gaan voetballen. De aanvallen wisselden elkaar af, maar tot doelrijpe kansen kwam men niet. Tegen de rust kregen beide doelverdedigers wat meer werk te verrichten. Er werd meer op doel geschoten, maar er kwam geen wijziging in de stand.

Beste kansen

Na de rust werd er even slecht gespeeld, echter met dit verschil dat de Tricoloren betere scoringskansen kregen, waarvan slechts één benut werd. Dit gebeurde in de twaalfde minuut. Koenraad kwam even buiten het strafschopgebied in het bezit van de bal en ondernam een rush op het Centrodoel, achterna gezeten door twee verdedigers, die hem geen kans gaven om te schieten. Hij probeerde het toch, maar raakte de bal slecht met de schoen waardoor deze in de richting van linksbuiten Rozal rolde. Lito zag zijn kans schoon en van tamelijk korte afstand passeerde hij doelman Arion: 2-0.

De bal werd hierna wel weer aan het rollen gehouden, maar van voetballen was er nog steeds geen sprake. Bij een van de weinige Centro aanvallen werd Van Heyningen handig van de bal geduwd, hetgeen scheidsrechter Schoop niet ontging. De vrije trap, welke hiervoor werd toegekend, werd door Van Heyningen zelf genomen op ruim dertig meter afstand van het doel van Jong Holland. De middenvoor van Centro nam een flinke aanloop maar het schot mislukte; keeper Ignatius stond reeds klaar om de bal op te vangen, toen deze om de een of andere reden, van richting veranderde en langs de verbouwereerde doelman in het net verdween: 2-1.

Veel tijd was er toen niet meer over om nog verandering in de stand te brengen. De wedstrijd, die tot dan toe een zeer sportief karakter droeg (enig pluspunt), had een minder sportief einde.

Van Heyningen, maker van het tegenpunt van Centro, werd uit het veld gestuurd door de scheidsrechter aangezien hij deze minder nette woorden naar het hoofd had geslingerd, en liefst luidop. De Centrospeler weigerde het veld te verlaten, maar dat niet alleen, hij trok de scheidsrechter het fluitje uit de hand en ging toen pas weg. Arbiter Schoop, die zodoende niet kon fluiten, verklaarde de wedstrijd toen als geeindigd.

Voorwedstrijd

In een voorwedstrijd ontmoetten Sint Joris en Porta Blancu elkaar. Deze twee ploegen uit Banda Ariba deelden broederlijk de punten. Het duel eindigde n.l. in een 3-3 gelijkspel. Bij rust had Sint Joris een veilig lijkende 3-0 voorsprong. Porta Blancu herstelde zich na de rust echter en bracht de stand weer op gelijke voet. Voor S. J. scoorden: L. Elisabeth tweemaal, en Theodora eenmaal, terwijl Muzo tweemaal en Bautismo eenmaal raad schoten voor Porta Blancu.

Vrijdag wordt de competitie voortgezet met de wedstrijd tussen Scherpenheuvel en SUBT.

Geen morganatisch huwelijk in Oslo

OSLO — Een woordvoerder van het Noorse koninklijk huis heeft verklaard dat kroonprins Harald (30) geen plannen heeft om een morganatisch huwelijk te sluiten. Hij sprak hiermee de Noorse kranteberichten tegen, die gewaagden van een mogelijk huwelijk van de prins met Sonja Haraldsen, de dertig-jarige dochter van een zakenman in Oslo.

Honkongse politie zoekt naar vuurwerk

HONGKONG — De autoriteiten van Hongkong hebben de laatste dagen ruim één miljoen stuks vuurwerk in beslag genomen om te voorkomen, dat het kruit voor gewelddaden wordt gebruikt. Men weet nog niet wat er met de honderd ton voetzoekers moet gebeuren: afsteken, bewaren of uitvoeren. De vorige eigenaars van het vuurwerk krijgen een schadevergoeding.



Nederland neemt voetbalwraak op Oost-Duitsland

AMSTERDAM. — Het Nederlandse elftal heeft revanche genomen voor de smadelijke nederlaag, die het in april te Leipzig tegen Oost-Duitsland leed. De volle winst was ditmaal voor het Oranje-elftal, dat hiermee op papier een maar dan ook heel klein kansje heeft behouden in het toernooi om het Europese kampioenschap voor landenteams. Eén doelpunt, reeds na twee minuten door Johan Cruyff gescoord, besliste dit vooral in de eerste helft levendige duel, waarin de Nederlanders zich superieur toonden, aanvallend zowel als verdedigend.

Dat het krachtsverschil slechts in één doelpunt werd uitgedrukt, was vooral te danken aan het sublieme werk van de Oostduitse doelverdediger, Wolfgang Blochwitz. Aan hem dankten de Oostduitsers het, dat het geen drie, vier of zelfs vijf-nul is geworden. Met een schier ongelooflijk reactievermogen dook hij telkens juist weer op het goede moment bij de bedreigde plaatsen op. Ligt hierin reeds opgesloten, dat het Nederlandse vuurpeloton op scherp stond, ook met hun technisch vaardigheid waren de Nederlanders een voortdurende dreiging voor de Oostduitse verdedigers.

Johan Cruyff, briljant in zijn acties en vaak ongrijpbaar — hij zwalkte van links naar rechts en was eveneens voortdurend in de spits — gaf de gasten de grootste hoofdbrekens. Hij werd voortreffelijk gesteund door de bijzonder actieve Piet Keizer, de minder opvallende, maar wel zeer nuttig spelende Klaas Nuninga en de debuterende D.F.C.-er Jan Klijnjan, die zich vooral in de eindfase ontpopte als een begaafd voetballer. Maar ook vanuit het middenveld werd voordurend munitie aangedragen.

Goud waard

Aanvoerder Ben Muller vocht als een terrier en was zowel voor de aanval als de verdediging zijn gewicht in goud waard. Henk Groot groeide met hem mee. Waarom moest dit op waarlijk internationaal niveau strijdende zestal daarom in de eindfase op balbezit gaan spelen? Zij hadden bewezen ook met aanvallend spel hun tegenstanders te kunnen weerstaan en dit „bevriezen" kon dan ook geen waardering vinden in de ogen van de toeschouwers. Bovendien prikkelden zij er hun tegenstanders mee, die toch al de teleurstelling moeilijk konden verwerken tegen een onneembare veste te moeten optornen, Want de Nederlandse defensie vormde een hecht blok, dat slechts enkele malen door de Oostduitsers zo gekanteld werd, dat er een spleet ontstond. Zij konden er mede door betrouwbaar werk van de teruggekeerde doelman Eddy Pieters Graafland echter niet in slagen hierdoor hun schoten de juiste richting te geven.

In breedte

Helaas was het opbouwende werk van de Nederlandse verdedigers minder accuraat. Teveel werd er in in de breedte en daardoor te traag gespeeld, waardoor Oost-Duitsland er verscheidene keren in kon slagen de lijnen af te kappen. En dan dreigde er dadelijk gevaar. Want de Oostduitsers bleven komen, gesteund **door een ijzeren wil en een voortreffelijke conditie. In tegenstelling tot Leipzig vonden zij nu een solide defensie tegenover zich, die ook een goed oog had op de nog steeds gevaarlijke hoekschoppen en schoten van de vleugels. Dit Nederlands elftal bleef ook onder de moeilijkste omstandigheden overeind en bleek met zijn aanvalskracht een kern te bezitten, die — zoals Kessler zo vurig hoopt — het eindtoernooi voor het wereldkampioenschap** 1970 in Mexico zal kunnen halen.

De zege van Oranje, door een even snelle als briljante treffer van Johan Cruyff bereikt, maakt dat het verschil tussen Hongarije en Oost-Duitsland van vier punten bleef gehandhaafd. Dat biedt de Hongaren de mogelijkheid reeds volgende week woensdag in het NEPstadion te Boedapest door een overwinning op de Oostduitsers de strijd in groep vijf te beslissen.

Cruyffie

„Cruyffie's come-back was groots. Dat stond voor de 45.000 toeschouwers al in de tweede minuut van het derde treffen tussen Nederland en Oost-Duitsland overduidelijk vast. Magistraal — als toonde hij dank voor de gratie — rondde de frele Ajacied een prachtige combinatie af met een hoog en gericht schot, dat doelman Blochwitz kansloos liet.

Henk Groot onderbrak in die eerste fase van de interland een aanval en stelde Piet Keizer in staat op te rukken tot ver in de Duitse linies. Johan Cruyff, na vorig jaar november in de ontmoeting met de Tsjechen door arbiter Rudolf Gloeckner van het veld te zijn gestuurd, voor het eerst weer in Oranjetrui, smeekte in vrije positie als het ware om de bal. Geen moment liet Keizer zijn clubgenoot wachten. Met de borst bracht Cruyff de bal onder controle. Een fractie van een seconde later was Blochwitz een geslagen man. Het „Cruyffie...... Cruyffie" donderde van de tribunes in het Olympisch Stadion, alsof de Amsterdammer nooit uit de nationale ploeg was weggeweest.

Niet voldoende

Cruyff vond het kennelijk bij lange na nog niet voldoende. Met de actieve Keizer stelde hij de Oostduitse verdediging bij herhaling voor grote problemen. Een schijnbeweging van het Amsterdamse idool gaf het Oranjeteam na een kwartier een nieuwe scoringsmogelijkheid. **Op de rand van het strafschopgebied kreeg Piet Keizer de bal toegespeeld. De verdediging van de gasten was volkomen gedesorganiseerd. Keizers schot was echter te onzuiver om opnieuw tot succes te kunnen leiden.**

Evenals een jaar geleden, tijdens de dramatische ontmoeting in het Zentralstadion van Leipzig, was de eerste helft duidelijk voor Nederland. De Oostduitsers moesten het hebben van individuele acties, waartegen de Nederlandse defensie over het algemeen wel verweer had. Bovendien stortte Eddy Pieters Graafland zich met bravour in de strijd. Werkelijk gevaarlijk voor het Nederlandse doel werd het dan ook nauwelijks.

Beter verweer

Een positief punt was stellig, dat George Kesslers formatie aanmerkelijk beter verweer had tegen de verraderlijke corners en trekballen, waarmee Oost-Duitsland in schijnbaar geslagen positie te Leipzig de overwinning toch nog veilig stelde. Angst beving de Ajax-supporters — al in de ban van de duels met het machtige Real Madrid — toen in de derde minuut van de hervatting Piet Keizer na een botsing op de grasmat bleef liggen .Kreunend van pijn moest de blonde Amsterdammer geruime tijd wachten voordat arbiter Whartoen een overtreding bestrafte en verzorger Pierre van de Akker een teken gaf, dat hij zijn werk kon doen.

De strijd kreeg een feller karakter, waarbij het spelpeil bedenkelijk zakte en de 22 spelers de kilte van de herfstavond slechts zelden konden verdrijven. Oranje kwam, zoals dat in goed voetbaljargon heet, „goed weg" toen Harald Irmscher na twintig minuten te verbouwereerd was van de onverwachte kans die hij kreeg, oog in oog met Eddy Pieters Graafland staande, gebruik te maken.

Een actie van aanvoerder Dieter Erler, die het midden had tussen een voorzet en een schot, bracht de bal voor de voeten van de Oostduitse aanvaller. De effecten die het leer beheersten waren te onberekenbaar voor Irmscher. Hard en hoog schoot hij over.

Klijnjans uitstel van licht arrest scheen in de drieëndertigste minuut resultaat te gaan opleveren. De D.F.C.-er, te weinig in het spel betrokken, bood Cruyff een kans. Luttele meters scheidde deze slechts van goalie Wolfgang Blochwitz. Desondanks stond de rechtervuist van de dankerblonde Duitser een treffer in de weg.

Bijna raak

Dichter nog bij een doelpunt waren Kesslers mannen vijf minuten voor het einde. Opnieuw vormde Johan Cruyff de grote dreiging. Hij won een duel met Wruck doch kreeg geen kans zuiver te richten. Opnieuw bleef Blochwitz daardoor de overwinnaar. Hetzelfde gold bij een afstandsschot van Bennie Muller, dat de onzekerheid van de zege even later had kunnen wegnemen. Kort daarop kon George Kessler triomferend opveren van zijn plaats langs de lijn.

Helaas zelfs op het moment waarop de vreugde van de zege het meest intens was, was voor iedereen duidelijk dat niet Nederland de grote overwinnaar was, doch Hongarije. De Nederlaag van Oost-Duitsland maakt hen immers favoriet voor de poulezege in de strijd om het eerste Europese voetbalkampioenschap.

De Gaulle speurt naar 't verleden

PRESIDENT De Gaulle heeft een scherpe neus voor Frankrijks historie, voor het spoor van Frankrijk in Europa en daarbuiten. Zelfs war niets meer te bespeuren valt, snuift hij nog oude „grandeur" op. In Quebec werd hij er lichtelijk door bedwelmd. Hij kraamde er in zijn roes zulke imperialistische praat uit alsof hij niet meer wist in welke eeuw hij leeft. De Gaulle reist trouwens het liefst door het verleden. Daar komt hij een Frankrijk tegen, zoals het niet meer bestaat, maar zoals hij het weer zou willen zien, zo mogelijk nog grootser.

Daar komt hij ook Polen tegen, waar de eerste gekozen koning, de hertog van Anjou, een Fransman was en zijn opvolger, Jan Sobieski, met 'n Française getrouwd was. De Franse monarchen hebben namelijk sedert het einde van de zestiende eeuw herhaaldelijk geprobeerd om de Poolse koningen naar hun hand te zetten in de strijd tegen de Habsburgers. Maar het is hun niet gelukt.

DE WERELD VANDAAG

Voor iemand als De Gaulle is deze oude ambitie een wegwijzer naar zijn Europa. Indien hij Polen tenminste op zijn hand kon krijgen, zou hij tussen West- en Oost-Europa over een scharnier beschikken. Daarom zou hij, volgens Franse bladen, zijn officieel bezoek aan Polen, dat tot 12 dezer duren zal, als het belangrijkste van al zijn buitenlandse reizen beschouwen. Het is bedoeld als de eerste etappe van een programma, dat ook de Westduitse Bondsrepubliek heeft ontworpen: de ontspanning (détente) te bevorderen met de Middeneuropese landen om de weg te banen voor de verstandhouding (entente). Daarom wil De Gaulle het volgend jaar naar Roemenië gaan.

Ongetwijfeld is dit een prijzenswaardige poging. Zij is de logische consequentie van zijn Duitsland- en zijn Ruslandpolitiek, die men de zijvleugel van een drieluik zou kunnen noemen, waarvan de Middeneuropese landen het hoofdpaneel vormen, omdat zij de brug kunnen zijn voor de verzoening van de Sovjet-Unie met Duitsland.

DEZE brug wordt aan weerskanten zorgvuldig gesloten gehouden en — wat Polen betreft — is het zelf niet in staat om haar aan een van beide kanten te openen. Meer nog dan de zuidelijke Middeneuropese staten vormt Polen in het Warschau-pact voor de Sovjet-Unie een borstwering tegen Duitsland. De anti-Duitse gezindheid is er voor de Sovjet-Unie feitelijk belangrijker dan het communisme, zij het dan dat het commuisme een bepaalde garantie is voor de anti-Duitse gezindheid.

Deze gesteltenis had echter tot nu toe geen beinvloeding of een dwingende hand nodig. Polen heeft er in de nazi-tijd voorgestaan gelijk Israël thans; het werd met de vernietiging van zijn staat bedreigd. Stalin kreeg het oostelijk deel en Hitler zou de rest inlijven. Afgezien van al het andere wat het Duizendjarige Rijk dit land heeft aangedaan, is dit voor Polen meer dan voldoende om de brug voor Duitsland gesloten te houden. De Bondsrepubliek zal heel wat politieke voorwaarden moeten vervullen alvorens Polen met haar normale betrekkingen kan openen.

In zover de politiek van Warschau door het communisme wordt geleid, blijft zij ten opzichte van Duitsland derhalve gebonden aan Moskou, inzover zij door nationalisme wordt gedreven, zweert zij bij het behoud van de status quo. Deze politiek zit m.a.w. klem tussen de huidige situatie en de jongste historie. Het is onbegonnen werk hieraan rechtstreeks te tornen. Eerst moet er meer beweging worden gebracht in Bonn en in Moskou.

Al zijn buitengewone vriendschap met beide ten spijt is De Gaulle dit tot nu toe niet gelukt. Weliswaar zoekt ook Bonn de opening naar de Middeneuropese landen, en met Roemenië heeft het die gevonden, maar het weigert te voldoen aan enkele absolute voorwaarden, zoals erkenning van de Oder-Neisse grens en de „DDR". Polen heeft zich tegen deze diplomatie zelfs beschermd met een pact, dat de „IJzeren driehoek" wordt genoemd. Polen heeft op zijn beurt van de „DDR" en Tsjecho-Slowakije borstweringen gemaakt tegen de Bondsrepubliek.

Wat de Sovjet-Unie betreft zou Leon Uris, van wie dezer dagen een boek verschijnt over de Frans-Russische spionage, wel eens gelijk kunnen hebben waar bij betoogt, dat de Sovjet-Unie de Franse politiek meer naar haar hand zet dan Frankrijk de Russische. „De communisten gebruiken De Gaulle als een instrument door in te haken op zijn ziekelijke vrees voor de Anglo-Amerikanen".

DIT was stellig ook de bedoeling van degenen, die hem in Warschau verwelkomden met anti-Amerikaanse leuzen. Anderen hielden hem voor dat „de Duitsers militaristen" zijn. Willen zij hem er op wijzen, dat hij te veel overhelt naar Bonn? Want ook hij erkent de „DDR" niet. In elk geval zou hij zijn taak verbruien indien hij zich aandient als pleitbezorger van de Bondsrepubliek. Doet hij dit niet dan stelt hij Bonn teleur.

OAE eist vertrek van huurlingen uit Kongo

KINSJASA. — De topconferentie van de organisatie voor Afrikaanse eenheid (OAE) in Kinsjasa heeft besloten het onmiddellijk vertrek van de huurlingen uit Kongo te eisen. Het vertrek moet eventueel met behulp van bevoegde internationale organismen plaats vinden.

De conferentie nodigt alle lidstaten uit om, in het geval dat de eis niet aanvaard wordt, alle mogelijke bijstand aan de Kongolese autoriteiten te verlenen om een eind te maken aan het optreden der huurlingen.

● In de Oostjavaanse steden Soerabaja en Ngandjoek zijn volgens het blad Warta Berita zeven mensen omgekomen bij gevechten tussen voor- en tegenstanders van Soekarno. Er vielen ook verscheidene gewonden.

Jandi Paula: waarom mag kerk bijkomstige niet veranderen?

Vooruitgang zonder bezwaar wel aanvaard

WILLEMSTAD. — Meer dan twee uur lang luisterde gisteravond een geboeid gehoor aan de voordracht van dr Jandi Paula in de kerk van Janwe. De opzet van zijn inleiding was de huidige veranderingen in de katholieke kerk te schetsen tegen de enig juiste achtergrond: de veranderende wereld. De volle nadruk legde hij er op, dat de veranderingen slechts de praktijk betroffen, maar dat het wezen van de doctrine onaangetast blijft. De belangstelling waarmee men Jandi Paula volgde bleek wel uit de talrijke vragen die — schriftelijk — op hem afgevuurd werden en welke uiteenliepen van de biechtcelebratie, het communiceren door een echtpaar uit een gemengd huwelijk tot de viering van de wekelijkse eucharistie op zaterdagavond.

Het experiment van deze leke-preek kan geslaagd genoemd worden, ondanks enige feiltjes welke aan het experiment kleefden. Zo werden er — zij het schuchter — uit de kerk ook vragen gesteld en klonk er tijdens de pauze na de inleiding een gezellig geroezemoes door de kerk, waarbij de inleiding stof van onderlinge discussie was. Voor dit experiment bestond een verheugende belangstelling, welke wel heel goed bleek, toen pastoor J. Engeln tegen tien uur meedeelde, dat de gezamenlijk gezongen geloofsbelijdenis het einde van de bijeenkomst zou zijn, „omdat het al wat laat werd". Op verzoek uit de kerk werd na het Credo gelegenheid gegeven aan degenen, die dit wilden, de kerk te verlaten. De overgrote meerderheid echter van de aanwezigen verkoos te blijven zitten om samen nog wat door te denken aan de hand van enige vragen.

Actief geloof

„Voor de meeste van ons is het wel erg vreemd een leek op de plaats te zien staan, waar we altijd de priester hebben gezien", begon Jandi Pauli zijn inleiding. Juist in verband met dit nieuwtje waren er kennelijk verschillende mensen gekomen, die na het een half uurtje aangehoord te hebben de kerk weer verlieten. Het was misschien toevallig; het waren alleen jonge dames en vrouwen die dit deden met als uitzondering één heer.

De heer Paula plaatste zijn inleiding in het kader van het Jaar van het geloof, zoals dit is afgekondigd door de Caribische bisschoppenconferentie. „Als ons geloof ons niet tot een nader contact brengt met God, dan is dit een dood geloof", stelde de inleider. „Het geloof moet actief zijn. Het stimuleert ons steeds meer van God te willen weten en ook van de wereld waarin we leven en het doel daarvan". Het viel hem daarom hard, zoals hij zei, dat men op Curaçao zo dikwijls hoorde zeggen: ik ben katholiek geboren en ik hoop als katholiek te sterven. Het leven daartussen was dan kennelijk een niemandsland van geloof. Uit een dergelijke opmerking blijkt doorgaans, dat men verder geen interesse voor zijn godsdienst heeft, dat dit iets doods is.

Voor dit geloof moeten we tijd over hebben, om ons te reflecteren op ons eigen leven, op het doel daarvan. „Christus nodigt ons uit Zijn woord te ontvangen", vervolgde hij. „Wij kunnen onszelf echter niet het geloof geven. Het is een geschenk van God." Hij noemde het bijzonder triest dat zo dikwijls gesproken wordt over „een crisis van het geloof in de tegenwoordige tijd. Ook de katholieke kerk bevindt zich niet in een crisis, maar wijzelf zitten in een crisis". Hierbij gaat het er om een plaats aan God te geven in ons leven. De idee als zou de Kerk of het geloof zich in een crisis bevinden komt voort, zo stelde Jandi Paula het, uit het feit, dat de gelovigen het wezenlijke met het bijkomende verwarren.

Het is daarmee als met het water. Er is een tijd geweest, dat men het water slechts gebruikte om te drinken. „Nu in onze tijd gebruiken we het water voor veel meer doeleinden; we kunnen het ook als een bron van energie gebruiken. Het water is niet veranderd, maar wij zijn wijzer geworden. Daarom ook zal de Kerk zijn structuur niet veranderen, maar wel de praktijk".

Vreemde eis

Jandi Paula gebruikte in dit verband ook het voorbeeld van de statuten en het huishoudelijk reglement. „De statuten zijn moeilijk te veranderen, het reglement kunnen we gemakkelijker aanpassen". Zo is het ook met de huidige veranderingen in de katholieke kerk. Juist omdat wij in een andere tijd leven moeten we onze gedachten anders formuleren, de inhoud blijft echter hetzelfde. „We aanvaarden alle veranderingen, welke de moderne tijd met zich meebrengt zonder bezwaren. Alleen verlangen we van de kerk, dat die tot in de details onveranderd blijft", merkte de inleider klagend op.

Het is als met een onderwijzer, zo gaf hij een ander voorbeeld: wanneer die les geeft, kan hij de boeken uitdelen en zeggen: lees het maar goed en leer de stof. Maar hij kan ook de boeken uitdelen en samen met de leerlingen de inhoud lezen en verduidelijken. Dit tracht de kerk nu te doen, meende hij. „Ik moet leven volgens de eisen van de tijd", stelde Jandi Paula. Een van die eisen is, dat we het wezenlijke zien en onderscheiden van het minder wezenlijke. En dit is de plaats van Christus, de centrale plaats in ieders leven.

„Wat is er echter gebeurd?", vroeg hij zich af. „De middelen zijn een doel op zichzelf geworden. De brug is er niet om op te staan, maar dient om te communiceren, om een verbinding te leggen. De vraag is dus of de geëikte middelen soms niet de verbinding meer hinderen dan goed doen", vervolgde hij. Zo heeft Maria een zeer belangrijke plaats in het christelijk leven, maar Maria mag geen eindpunt zijn. Door haar moet er contact komen met Christus. Ook de heiligen moeten dienen als contact, we mogen niet bij hen blijven stilstaan en dan Christus vergeten, zo besloot hij zijn inleiding.

Na de pauze werden er talrijke vragen op Jandi Paula afgevuurd. Voor de goede orde gebeurde dit schriftelijk. Alvorens aan de beantwoording te beginnen maakte hij duidelijk, dat hij niet alle vragen zou beantwoorden. Er waren namelijk heel wat vragen bij, die bij een antwoord in kort bestek slechts meer verwarring zouden brengen. Een der vragen handelde over het ter communie gaan door een echtpaar in een gemengd huwelijk. Dit speciaal op de dag van hun huwelijksinzegening. „Omdat zij beiden christen zijn is er al een basis hiervoor", stelde hij. Met toestemming van de kerkelijke autoriteiten zou het mogelijk zijn, antwoordde hij op deze vraag. „Dit is goed en wel", klonk het uit de kerk. „Maar een paar jaar geleden nog mocht de protestant die een gemengd huwelijk aanging met een katholiek nog geen eens knielen op het altaar". Een harde werkelijkheid, welke zoals uit de vraagstelling bleek, heel wat — zoals het nu gezien wordt — onnodig leed heeft veroorzaakt.

Wat de feiltjes betreft van dit experiment: een volgende keer zou het misschien dienstig zijn de inleiding wat in te korten. Bij het vragenuurtje, dat dan beter tot zijn recht komt, kunnen dan de essentiële zaken toch nog wel duidelijk aan het licht gebracht worden. Het zou misschien ook mogelijk zijn als er een taal gesproken zou worden, welke nog iets meer verwant is aan het dagelijkse leven. We konden niet de indruk van ons afzetten, dat sommige aanwezigen soms op hun tenen moesten staan, omdat de taal wat „hoog" was.

Kessler zeer tevreden

AMSTERDAM. — Een fris gedouchet Nederlands elftal stond een half uur na de wedstrijd de pers te woord tegen een kille houten wand van de sociëteit van het Olympisch Stadion. Deze „kleedkamer nieuwe stijl" werd geen succes. In tegenstelling tot de uitspraken, die normaal worden gedaan in de dampige en rumoerige atmosfeer, waren bijna uitsluitend bondscoach George Kessler en aanvoerder Bennie Muller aan het woord.

Kessler toonde zich uitermate tevreden met het resultaat. „We hebben het Oostduits systeem ontregeld en daardoor verdiend gewonnen van een sterke tegenstander. Dat is een positief resultaat in onze opbouw. De spelers hebben meer zelfvertrouwen gekregen en dat is voor de komende tijd van enorm belang." Aanvoerder Bennie Muller, die in de eerste wedstrijd tegen Oost-Duitsland overigens niet was opgesteld, vond dat de Oostduitsers veel minder hard speelden dan in Leipzig. Jan Klijnjan was best tevreden over zijn debuut in de nationale ploeg. „Het is wel een verschil met het militaire elftal en Jong Oranje, maar ik heb heerlijk gespeeld tussen die Ajacieden." De Oostduitsers, die door de nederlaag tegen Nederland bijna kansloos zijn voor de eerste plaats in groep vijf, hielden hun kleedkamer hermetisch gesloten. Coach Karoly Soos wilde alleen vertellen dat hij Johan Cruijff een magnifieke voetballer vond. Hij vond echter wel dat de Ajacied zeker een doelpunt meer had moeten maken.

DRIVE-IN THEATER CURACAO

presenteert: Donderdag 14, vrijdag 15 en zaterdag 16 sept. om 7 en 9 p.m., zondag 17 sept. om 8.45 p.m. en maandag 18 sept. om 7 en 9 p.m.

Nu zult U weten wie MICHAEL CAINE is.... Ster No. 1 van het ogenblik, nu in de Drive-In. Als U van THE IPCRESS FILE hebt genoten.... thans grandiozer dan Bond of Flint of welke XO-15 dan ook. Hij is intelligent. AGENT HARRY PALMER....

HARRY "IPCRESS FILE" PALMER DIDN'T KNOW WHOSE FUNERAL IT WOULD BE. HE JUST HOPED IT WOULDN'T BE HIS...



PARAMOUNT PICTURES presents a HARRY SALTZMAN Production

MICHAEL CAINE in

Funeral in Berlin

PAUL HUBSCHMID · OSCAR HOMOLKA

EVA RENZI

TECHNICOLOR · PANAVISION

In het Engels met Spaanse tekst. In Cinemascope en Technicolor.

Nu op Curacao. HARRY PALMER.... in zijn laatste avontuur. Als U hebt genoten van THE SPY WHO CAME IN FROM THE COLD, dan zult U verstomd staan van deze film POSITIEF HET GROOTSTE FILMWERK DAT U DIT JAAR ZULT ZIEN!

f 2,00. Boven 18 jaar.

5&10 cts Store

Breedestraat (P)

neemt ook

ZOEKERTJES

aan

Complete inboede!

te koop

Amandelweg 17

English Leather

RUBDOWN BODY LOTION

For sale at all leading stores and drugstores

DRIVE-IN THEATER CURACAO

presenteert: Zaterdag 16 sept. om 12 p.m.

NACHTVOORSTELLING

Pre-Première:

Een film voor vrouwen.... maar ga mèt Uw man. Hij zal U misschien beter begrijpen....

To be idolized, a man must offer the unusual.

JOSEPH E. LEVINE presents JENNIFER JONES · MICHAEL PARKS in

THE IDOL



also starring JOHN LEYTON

A Paramount Picture

(Het Idool - El Idolo)

In het Engels met Spaanse tekst.

Hou oud moet een vrouw zijn om te stoppen met het bedrijven van de liefde?.... als haar haat sterker wordt dan haar verlangen.... en haar trots haar hartstocht overwint. Een film van Joseph E. Levine van wie U zag "Where Love Has Gone" en "The Carpetbaggers".

f 2,00. Boven 18 jaar. **Uitsluitend aangeraden voor een volwassen publiek:**

SAN-E-BLU

ZEER HYGIENISCH; HOUDT UW TOILET PRACHTIG SCHOON MET EEN AANGENAME GEUR. THANS VERKRIJGBAAR IN ALLE SUPERMARKETS, BOTICA'S EN BETERE ZAKEN.

meco

AGENTEN: **Morris E. Curiel & Sons Inc.**

WEST-END AIRCONDITIONED

Donderdag, vrijdag, zaterdag 7.00 en 9.00 p.m. zondag 10.30 a.m. en 8.30 p.m.

Van de TV serie de "MAVERICK" in de nieuwe keiharde Western, die U al lang verwachtte

DUEL AT DIABLO

Mannen die elkaar niet vertrouwden, doch desondanks zij aan zij een strijd leverden tegen de Apache Indianen.

Sidney Poitier, voor het eerst als cowboy.

In Kleuren. Engels, met Spaanse teksten.

f 2,00 - f 1,25. **Boven 18 jaar.**

LEKKE BAND? KAPOTTE ACCU?

Bel **Firestone** Telefoon 13070

BETROUWBARE SERVICE



DAVID CAPRILES & Co

Salinja 159 - Telefoon 13070

SINT JANSTICHTING

VRAAGT:

a) per 4 januari 1968

LEERKRACHT in de rang Ib voor haar kopklassen

Akte Frans vereist.

Zonder ervaring onnodig te solliciteren.

b) per 16 februari 1968

LEERKRACHT in de rang Ib voor haar kopklassen

Akte Handelskennis strekt tot aanbeveling.

Sollicitaties uitsluitend schriftelijk te richten aan het Bestuur van de Sint Janstichting, P.O. Box 563.



EILANDGEBIED CURACAO

De wnd. Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend, dat Hotelmaatschappij Piscaderabaai N.V., een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hindereilandsverordening Curacao (A.B. 1953 no. 21) i.v.m. de oprichting van **een bad- en zweminrichting, een bakkerij, koelinrichtingen, een was- strijk- en persinrichting, een opslagplaats voor lichtontvlambare oliën en stoffen, waterdistillatieinrichtingen, een elektriciteitsopwekkingsinstallatie, pompinstallaties, inrichtingen met stoomwerktuigen en inrichtingen waarin gebruikt worden elektromotoren met een groter — gezamenlijk — vermogen dan 2 PK voorzover niet gebruikt ten behoeve van koelkasten en airconditioners,** in en bij het Hilton Hotel aan de J. F. Kennedy Boulevard no. 10.

Dit verzoekschrift, met bijlagen, ligt vanaf heden, gedurende de veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Scharlooweg no. 35, Afdeling Algemene en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen de oprichting kenbaar te maken.



PAS ONTVANGEN

in onze cosmetica shop

PRUIKEN en HAARSTUKKEN

Salon de Belleza Cime

Salinja 140, telefoon 13384

Onze ZOEKERTJES

verschijnen dinsdags en vrijdags en kosten slechts f 2,50 tot 10 woorden, elk woord meer kost f 0,20.

Bij plaatsing van 3 ZOEKERTJES betaalt U er maar 2.

ZOEKERTJES worden, alleen bij vooruitbetaling, aangenomen bij de volgende adressen:

AMIGOE DI CURACAO, Consciëntiesteeg 27-29.

5 AND 10 CTS STORE, Breedestraat, Punda.

BOEKHANDEL SALAS, Wilhelminaplein, Punda

BOEKHANDEL VAN DORP, Roodeweg 13.

BOEKHANDEL SAMEN, Colon Winkelcentrum.

TOKO ZUIKERTUINTJE.

WED. H. VAN DER HOEVEN, Caracasbaaiweg 149.

WILLEM'S INCASSO-BUREAU, Esperanza Supermarket.

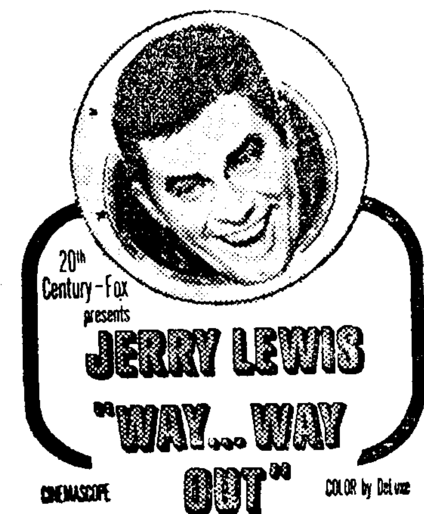
AMIGOE DI ARUBA, Nassaustraat 110. Oranjestad.

ARUBA POST, San Nicolas.

Voor klachten over bezorging BEL 24361

"CINELANDIA"

Heden donderdag 14 september om 7.00 en 9.00 n.m.



Kan men in een RUIMTEpak NAUWE betrekkingen onderhouden? HA! HA!

Jerry Lewis in

"HAPPENING OP DE MAAN"

(Way Way Out)

Connie Stevens

Dick Shawn

Robert Morley

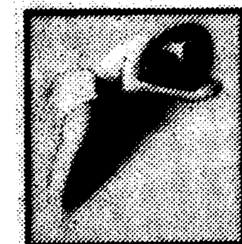
Cinemascope - Kleuren

f 2,00 - f 1,25. **Boven 14**

Vrijdag 15, zaterdag 16 om 7.00 en 9.00 n.m. zondag 17 om 9.00 n.m. — PREMIERE!

Never talk too big. Never get roaring drunk or crazy jealous. Never beat your wife. One night she could get strangled. And who would believe the hands weren't yours?

A COVENANT WITH DEATH





TECHNICOLOR® FROM WARNER BROS.

"EEN VERBOND MET DE DOOD"

In het Engels met Spaanse tekst.

f 2,00 - f 1,25. **Boven 18**

"ROXY" AIRCONDITIONED

Heden donderdag 14 september om 7.00 en 9.00 n.m.

PREMIERE! Een film vol hartstochten.... Mannen gedreven door begeerte, naar vrouwen.... en geld!



Tassoula, DE VERLEIDELIJKE GRIEKSE

(LES CHIENS DANS LA NUIT)

MARIA XENIA - GEORGES RIVIERE

JEAN SOBIESKI Regie: WILLY ROZIER

In het Frans met Hollandse tekst.

f 2,00 - f 1,25. **Boven 18**

Vrijdag 15, zaterdag 16 om 7.00 en 9.00 n.m. zondag 17 om 10.30 v.m. en 8.30 n.m. — PREMIERE!



Gekroond met de Gouden Palm Festival te Cannes 1967

In het Engels met Spaanse tekst.

Antonioni's camera signaleert 24 uur uit het opwindende leven van een pop-fotograaf in "Swinging London".

f 2,00 - f 1,25. **Strikt voor personen boven 18 jaar**

Plaats eens een zoekertje